# Vashington Maryland Virginia Virginia

José José con cáncer de páncreas

confirman médicos.

**II FARANDULA** 



#### **Cherry Blossom**

actividades por el festival continúan en DC.

|| Pág.12A

Viernes 17 de marzo del 2017

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 513

Mujer recibía beneficios de alimentos y esposo ganaba un millón de dólares

# Fraude con cupones en VA

Helen enfrenta cargos de fraude de asistencia social y falsificación de documentos en Arlington.

**JOSSMAR CASTILLO** WASHINGTON HISPANIC

na residente del condado de Arlington, en Virginia, enfrenta cargos de falsificación de documentos y fraude de asistencia social, luego que las autoridades descubrieran que cobró beneficios para personas de bajos recursos por un periodo de seis años, cuando en realidad no calificaba.

Por seis meses la policía estuvo investigando a Helen Agbapuruonwu, una madre de cuatro que recibía cupones para comida y seguro de salud subsidiado de Medicaid para sus hijos, cuando su esposo tenía un salario de más de un millón de dólares al año.

"Esperamos que esto envíe un mensaje de que si usted está recibiendo asistencia pública debe ser porque realmente lo necesita", dijo Ashley Savage, vocera de la policía del condado de Arlington.

Las autoridades no han podido localizar a Fidelis Agbapuruonwu, y sospechan que el hombre, procedente de Nigeria, se encuentra en algún lugar del continente africano.

En 2001 Fidelis, quien llegó al país en la década de los 90, recibió una beca que le permitió culminar sus estudios en el área de Derecho. Hasta hace un tiempo, según su perfil profesional, trabajó en la firma de abogados Mayer Brown, en el Distrito de Columbia.

La defensa de Helen Agbapuruonwu no comentó sobre la situación en la que se encuentra la mujer.

El Departamento de Servicios Humanos del Condado de Arlington se encarga de determinar, dependiendo de su ingreso mensual, quiénes pueden recibir este apoyo económico.

A veces esta oficina realiza las entrevistas de manera telefónica.

|| Pág. 4A



Helen Agbapuruonwu fue acusada el 8 de marzo de 2017, después de que las autoridades le siguieran los pasos por aproximadamente seis meses. Ella tiene cuatro hijos y su esposo supuestamente se fue del país.

#### Desbordes de ríos causan 62 muertos en Perú

## Se inunda Lima por intensas lluvias

**WASHINGTON HISPANIC** 

os desbordes en los cinco ríos capitalinos el miércoles 15 mostraron a los diez millones de habitantes de Lima, donde casi nunca llueve, los efectos del fenómeno climático que hasta el momento sólo conocían por noticias.

En las últimas semanas, las lluvias venían golpeando con mayor intensidad las zonas costeras de las regiones norteñas de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad y Ancash.

Pero el miércoles, el fenó-

meno climático El Niño provocó aludes de barro y desbordes

en ríos de la capital peruana. En lo que va de 2017, las cifras arrojan 62 muertos, 11 desaparecidos, más de 500.000 afectados y 5 por ciento de carreteras nacionales paralizadas en unos 700 pueblos afectados y en donde se registraron 14.000 viviendas destruidas.

"Nadie esperaba esto", reconoció el jueves 16 el presidente Pedro Pablo Kuczynski mientras caminaba cerca de un río limeño llamado Huaycoloro, a nueve kilómetros del Palacio presidencial.

|| Pág.10A



tratan de salvar sus pertenencias luego de ser sorprendidos por fuertes lluvias, desbordes e inundaciones, el jueves 16.

FOTO: RODRIGO ABD / AP

#### Republicanos en el Congreso

#### Presentan plan a favor de Dreamers

**VÍCTOR CAYCHO** WASHINGTON HISPANIC

orpresivamente, diez congresistas republicanos presentaron el proyecto legislativo "Recognizing America's Children Act", que de aprobarse permitirá un estatus legal condicional por cinco años más a los Soñadores (DREAMers).

La iniciativa fue introducida en la Cámara de Representantes por el legislador federal Carlos Curbelo, de Florida, y

cuenta con el respaldo de otros nueve legisladores de ese partido, entre ellos Mario Díaz-Balart e Ileana Ros-Lehtinen, ambos cubano-estadouni-

Curbelo, quien también es de origen cubano, hizo un llamado a sus colegas republicanos y demócratas en la Cámara Baja y en el Senado "para que puedan respaldar esta legislación y ayudarnos a construir un Estados Unidos más fuerte"

∥ Pág.6A

#### Aumentan residentes con

empleo en DC. II Pág. 2A

#### Servicios a mexicanos de MD en

Consulado sobre Ruedas. II Pág. 3A

#### Propuestas fiscales de

Trump favorecen a ricos. || Pág. 5A

#### Peticiones de la visa H-1B se

aceptan desde el 3 de abril. Il Pág. 6A

#### Odebrecht dio dinero para

campaña electoral de Presidente de Colombia. II Pág. 10A

#### Pasajera sufre quemaduras

## Audífono explota en pleno vuelo

WASHINGTON HISPANIC

l sueño de una viajera fue abruptamente interrumpido cuando sus auriculares inalámbricos explotaron en su cara, causando quemaduras en su rostro, manos, y temor en el resto de los ocupantes del avión que salió de Pekín, China, con destino a Melbourne, Australia.

La mujer, que no fue identificada por nombre, cuenta que fue la explosión lo que la despertó, pero no sabía que sus auriculares fueron la causa. De repente sintió que algo le quemaba la cara y el cuello y cuando se los quitó, los tiró inmediatamente al suelo.

La asistente de vuelo se encargó del asunto. El avión se impregnó con olor a plástico y cabello quemado. La gente tosió el resto del vuelo.

Muchos quieren saber la marca de los auriculares, pero esa información no fue revelada por las autoridades en Melbourne. Ahora algunos andan con miedo de que sea la misma marca que ellos usan.

#### Hombre enfrenta juicio

### Lo acusan de matar a hijo por el seguro

**JOSSMAR CASTILLO** WASHINGTON HISPANIC

esde el pasado lunes la defensa de Joaquin Shadow Rams trata de convencer a un juez de Virginia que el hombre no estuvo envuelto en la muerte de su hijo de tan solo un año en 2012, con el fin de cobrar el seguro de vida valorado en hasta 500 mil

dólares. Rams fue acusado de ahogar a su pequeño, Prince McLeod

Rams, en una de las visitas no

supervisadas que había ordenado un juez.

De acuerdo con los fiscales, Rams tiene un historial de colectar seguros de vida para su conveniencia. O al menos eso es lo que piensan. James Willett le dijo al juez durante los argumentos de entrada que en 2008 Rams recibió un pago de 162 mil dólares por el fallecimiento de su madre y cinco años antes había tratado de cobrar el de su novia. El juez dijo que estos casos no serían tomados en cuenta.

∥ Pág.9A

**CASAGUÍA:** Arquitectura paisajista. **SALUDGUÍA:** 

Cáncer colorectal.

**AUTOGUÍA:** 

Toyota Yaris Top 10 del 2017.

Viernes 17 de marzo del 2017

## LAAGENDA

**ESTADO DEL TIEMPO** 

#### • CALENDARIO COMUNITARIO

#### Caminata por la salud en Arlington

Por favor únase a la División de Salud Pública y Walk Arlington en un reto caminata. Caminar nos ayudará a mejorar nuestra salud y prevenir la diabetes y enfermedades del corazón. Además, ayudará a la Asociación Americana de Salud Pública alcanzar su objetivo de conseguir que todos los estadounidenses den mil millones de pasos al 9 de abril. Usted puede crear una cuenta en https://stridekick.com/ tc/apha. Rellene el formulario y cree un inicio de sesión. Seleccione el dispositivo de rastreo de su preferencia y si no tiene uno, puede introducir los pasos manualmente. Después, seleccione el enlace "Continuar a Stridekick" en la esquina inferior izquierda. Si guiere unirse a un equipo: busque Arlington County 1. Nos vemos en las

#### Seminario sobre inmigración

Si siente que necesita más información sobre las nuevas medidas que ha tomado el gobierno en materia de inmigración, puede participar este 18 de marzo del Town Hall que World Ebony Network tiene preparado para desarrollarse en el One Civic Center Building en el downtown de Silver Spring, a partir de las 8:30 de la mañana y que tendrá una duración de tres horas. En el evento estarán presentes abogados que podrán responder a las interrogantes que las personas pueden tener, desde ciudadanía, DACA y otros temas de interés. La actividad es totalmente gratis, pero los organizadores invitan a las personas a registrarse en 'Emergency Town Hall on Immigration', en eventbrite, para conseguir un buen asiento.

#### CENAES: Alfabetización en el DMV

El Centro de Alfabetización en Español para adultos (Cenaes) ya inició su periodo de clases 2015-2016 en sus seis localidades distribuidas en los estados de Maryland, Virginia y el Distrito de Columbia. En cada una de ellas se estarán atendiendo a estudiantes de niveles inicial, intermedio y experto. Hace unas semanas empezaron a brindar sus servicios los sábados en la escuela DC Bilingual Charter School, ubicada en la 33 Riggs Road, NE, Washington DC, a solo unas cuadras de la estación de Fort Totten, en un horario de 2:00 a 4:00 de la tarde. Esta organización también está en busca de voluntarios que puedan ofrecer sus servicios como maestros. Si conoce a alguien que desea aprender a leer y escribir, póngase en contacto con Mario Gamboa al 202-607-3901.

#### Preparación de impuestos

La organización United Way, en su capítulo del área de la capital ofrece servicios de preparación de impuestos para de manera gratuita para aquellos residentes que hicieron menos de \$64 mil durante el año 2016. Para encontrar los sitios disponibles para recibir estos servicios en el Distrito de Columbia, Maryland y Virginia, invitan a que visiten la página web de United Way, Durante la jornada de impuestos del año pasado. United Way colaboró para que las personas recibieran hasta \$16 millones en devolución. El último día para aprovechar esta oportunidad es el 18 de abril.

#### Becas para Justicia Criminal

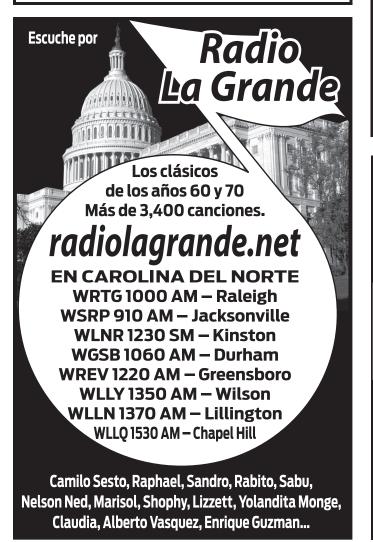
Aquellos estudiantes que viven en el Condado de Fairfax, la ciudad de Fairfax, el pueblo de Herndon o Vienna, y están pensando estudiar justicia criminal en alguna universidad o colegio comunitario de Virginia pueden aplicar para las becas que está ofreciendo el Virginia Sheriffs' Institute, las cuales están disponibles tanto para estudiantes de tiempo parcial como de tiempo completo. Como parte del proceso de aplicación, la Sheriff Stacey Kincaid, de Fairfax, tiene que mandar una carta de recomendación a los colegios, la cual se ofrece después de que el interesado o interesada tienen una entrevista con ella. Para concertar la entrevista deberán escribir a Kelly Hartle, de la oficina del Sheriff a más tardar el 14 de abril del 2017, puesto que todos los documentos necesarios para ser tomado en cuenta deben estar en el Virginia Sheriff's Institute el 1 de mayo de este año. Para mayor información puede llamar a esta entidad al 804-225-7152 o revisar www.vasheriffsinstitute.org/scholarship/.

#### Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia **ACCIDENTES CON LESIONES** PERSONALES, BANCARROTA, CASOS **CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO** (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd, Suite 371 (703) 522-4122 (703)587-6188 Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

**ATENDEMOS EN ESPAÑOL** 



SEGÚN CIFRAS DE DICIEMBRE A ENERO

## Aumentan residentes empleados en DC



Un reporte del Departamento de Trabajo indica que durante el primer mes del año unas 235 mil personas consiguieron un empleo. En el Distrito de Columbia fueron dos mil personas.

**JOSSMAR CASTILLO** WASHINGTON HISPANIC

as más recientes cifras del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos mostraron que aunque la tasa de desempleo se mantuvo en un 5.7 por ciento en diciembre del 2016 y enero de este año, la fuerza laboral de los habitantes el Distrito de Columbia aumentó en más de dos mil personas.

Estos números prelimina-

PARA NEGOCIOS

PRIMERO Y SEGUNDO PISO

RENTA \$500/\$650 POR

**OFICINA** 

Contrato de 2 años y doble

depósito

Disponible inmediatamente

LLAMAR A ANA LUISA

(703) 725 6101

res indican que los residentes en la capital de la nación que ahora tienen un trabajo es de 373 mil 300 personas, es decir un 55% de la población actual, de acuerdo con un reporte del Departamento de Censos emitido en diciembre del año pasado.

"A medida que nuestra ciudad sigue creciendo y prosperando, continuamos buscando nuevas maneras de hacer de Washington, DC un líder para la prosperidad inclusiva", dijo la alcaldesa Muriel Bowser.

"Vamos a seguir trabajando con la comunidad para crear más oportunidades que son accesibles para los residentes de todo el Distrito de Columbia, para que tengan un camino hacia la clase media", sostuvo la funcionaria en una nota de prensa, semanas después de haber lanzado un plan que impulsa la prosperidad y capacidad en el Distrito.

Aunque el reporte registró ese aumento, también dio cuenta de que los empleos en el sector privado se redujeron en 8 mil 900 unidades, mientras que en el público hubo un aumento de 100 unidades.

Todos estos números for-

man parte de una evaluación que mostró un aumento de 235 mil empleos en toda la nación, una cifra positiva que el gobierno no dudó en rápidamente atribuirse.

WASHINGTON HISPANIC

Odie Donald II, actual director del Departamento de Servicios de Empleos del Distrito aseguró que garantizarán el acceso de residentes de Washington a programas de entrenamiento y desarrollo laboral "para que los empleadores tengan de donde contratar" y lograr una seguridad económica para los habitantes de todas las regiones de DC.



PARA AUTOS COMERCIALES
 CAMIONES DE VOLTEO

CAMIONES DE TRABAJO
 CAMIONES DE REMOLQUE
 NEGOCIO NO STANDARD

· PERSONAL · SALUD · VIDA

Safeco Insurance Allied Insurance TRAVELERS FOREMOST **PROGRESSIVE** 









6273 Franconia Rd. Alexandria, VA 22310 WWW.IIBLLC.COM

Guatemala...\$ **145** Managua..... \$ **165** Honduras.....\$199 Panama......\$150 Bogota......\$199 Ecuador......\$159

Bolivia......\$465 Sao Paulo/Rio..\$399 Mexico.......\$145 Buenos Aires..\$355 Uruguay.......\$595 Santo Domingo. \$ 199 Houston/Miami. \$ 199

Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluídos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA

Rockville Rockville, MD 20852 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783

**Falls Church** 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042

SÍGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS

CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!



Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

**BUENOS AIRES \$879 MONTEVIDEO** \$843 **SANTIAGO** \$619 \$795 **ASUNCION** 

**Honduras** 390 Managua 395 San Jose 420 **Caracas** 879 **Panama** 380 Madrid **520** 

Guadalajara 395 Veracruz 329 Leon 395 Los Angeles 197 Miami 138 Monterrey 395 \*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen inpuestos.

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC,202-638-7385 7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460 474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123 239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305

6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295 2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150 10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011 1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559 3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295 LIMA \$460 LA PAZ \$598 **BOGOTA \$372** 

SAN SALVADOR \$368 **GUATEMALA** \$372 **MEXICO** \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Ocupa el décimo lugar en un análisis de 150 grandes ciudades

# DC entre las urbes más felices del país

Informe de WalletHub toma en cuenta índices de depresión, crecimiento de los ingresos y el tiempo que dedica al ejercicio y la diversión.

**VÍCTOR CAYCHO**WASHINGTON HISPANIC

os residentes de Washington DC tienen muchas razones para sonreír, estar satisfechos y derrochar felicidad. Especialmente porque muchos habitantes de la capital de la nación han alcanzado niveles de bienestar físico y emocional envidiables, además de vivir dentro de un medio ambiente comunitario responsable y, sobre todo, por alcanzar índices de crecimiento de sus ingresos verdaderamente envidiables.

Hay, en efecto, salarios bien pagados, en especial entre los

empleados federales y de una multitud de agencias y organismos internacionales. Se estima que ellos ganan un promedio que supera los \$75.000 dólares anuales de haber básico, además de otros ingresos suplementarios.

El informe, denominado "Los Lugares más Felices para Vivir 2017", fue preparado por analistas de la organización financiera WalletHub que lo difundió el martes 14 con ocasión del Día Internacional de la Felicidad que se celebra este martes 20. Para ello se compararon 150 de las más grandes ciudades del país, mediante 30 indicadores claves de felicidad.

Entre esos indicadores destacan los índices de depresión de

#### LAS 20 PRIMERAS UBICACIONES

Entre las 150 grandes ciudades examinadas por el estudio de

Wallett lob.			
CIUDAD	PUNTUACIÓN	CIUDAD	PUNTUACIÓN
1 FREMONT,CA	77.55	11 CHULAVISTA,CA	64.82
2 Sanjose,ca	75.79	12 Santaclarita,ca	64.79
3 IRVINE,CA	70.99	13 SCOTTSDALE,AZ	64.61
4 SANFRANCISCO,CA	69.20	14 GARDENGROVE,CA	64.35
5 SIOUXFALLS,SD	67.63	15 MADISON, WI	64.28
6 HUNTINGTONBEACH,C	A 67.32	16 GILBERT, AZ	63.87
7 SANDIEGO,CA	65.80	17 OVERLANDPARK,KS	63.86
8 OAKLAND,CA	65.52	18 ANAHEIM,CA	63.48
9 SANTAROSA,CA	65.29	19 PLANO,TX	63.43
10 Washington,DC	65.14	20 GLENDALE,CA	63.43

los habitantes, el crecimiento de sus ingresos anuales y el tiempo que dedican al ejercicio, al ocio y a la diversión por día.

California es el estado que no

sólo se lleva los cuatro primeros puestos, con Fremont –la más feliz de todas las ciudades en la nación–, San José, Irvine y San Francisco, en ese orden, sino



**El tiempo dedicado a los ejercicios** al aire libre, al gimnasio y al ocio figura entre los criterios considerados para que Washington DC se encuentre en el décimo puesto entre las 150 ciudades más felices de la nación.

FOTO: CORTESÍA

que también logra ubicar a 14 urbes en la lista de las primeras 20. Ocho ciudades californianas figuran entre las 10 más felices, privilegio que sólo es quebrado por Sioux Fallls, en South Dakota, que está en el quinto lugar, y Washington DC, que ocupa el décimo

En la lista de las 150 ciudades aparecen cuatro de Virginia: Virginia Beach (58), Chesapeake (66), Richmond (110) y Norfolk (133). No está considerada ninguna urbe de Maryland.

Los realizadores del estudio

señalan que la persecución de la felicidad es un derecho inalienable de toda la población, y destacan que la propia Declaración de Independencia de los Estados Unidos "hace eso muy claro".

También señalan que durante años los investigadores han estudiado la ciencia de la felicidad, encontrando que sus principales ingredientes incluyen un estado mental positivo, una complexión física saludable, conexiones sociales bien arraigadas, satisfacción en el trabajo y bienestar financiero.

En Riverdale, Maryland, del 21 al 24

## Servicios a mexicanos en Consulado sobre Ruedas

**REDACCIÓN**WASHINGTON HISPANIC

ervicios que son indispensables para la comunidad mexicana residente en el área de Riverdale, Maryland, serán ofrecidos directamente a la población entre el martes 21 y el viernes 24 de marzo. Para ello se ha programado un Consulado sobre Ruedas, donde personal de la Sección Consular de la Embajada de México en Washington, DC, llegará hasta la cafetería de la Iglesia de San Bernardo, donde atenderán a las personas que así lo soliciten.

Se ofrecerá servicios de pasaporte, matrícula consular y trámites de credenciales para votar. El horario de atención es el siguiente:

Martes 21: 10:00a.m. a 1:30 p.m.

■ Miércoles 22 y Jueves 23: 9:00 a.m. a1:30 p.m.

Viernes 24: 9:00 a.m. a1:00 p.m.

La Iglesia de San Bernardo está localizada en el 5700 de Saint Bernard Drive, Riverdale, MD 20737. El siguiente Consulado sobre Ruedas programado para este mes se efectuará entre el 8 de marzo al 1 de abril, en el área de Culpeper, Virginia, en la Iglesia Bautista ubicada en 318 South West Street de esa ciudad.

Para consultas o preguntas sobre los servicios consulares puede llamar sin costo 1-855-4636-395; o descarga la app MiConsulmex.



El trámite de pasaportes para los hijos de los mexicanos residentes en Washington DC ofrecerá también el Consulado sobre Ruedas en Riverdale MD



Enfrenta cargos por falsificación de documentos

## Mujer defrauda al condado de Arlington por 100 mil dólares

Recibió asistencia de alimentos y de seguro médico cuando no calificaba.

**JOSSMAR CASTILLO** WASHINGTON HISPANIC

na residente del condado de Arlington, en Virginia, fue puesta bajo arresto la semana pasada, al ser acusada de defraudar a este gobierno local por más de 100 mil dólares que recibió en forma de asistencia social destinada para personas de bajos ingresos, cuando su marido tenía un salario de más de \$1 millón al año.

Durante los últimos seis años, Helen Agbapuruonwu estuvo colectando cupones para la compra de alimentos, además de asistencia de Medicaid. La policía le siguió la pista durante los últimos seis meses, después de que, según documentos de la corte, se dieran cuenta del cómodo salario que percibía su esposo, Fidel Agbapuruonwu, en una firma de abogados.

Helen enfrenta cargos de crímenes por fraude de bienestar social y falsificación de documentos.

Las autoridades no han podido localizar a Fidelis Agbapuruonwu, y sospechan que el hombre, procedente de Nigeria, se encuentra en algún lugar del continente africano.

En 2001 Fidelis, quien llegó al país en la década de los 90, recibió una beca que le permitió culminar sus estudios en el área semana pasada. Su esposo, Fideli, aparentemente se encuentra fuera del país. de Derecho. Hasta hace un tiempo, según su perfil profesional, trabajó en la firma de abogados Mayer Brown, en el Distrito de Columbia.

"Esperamos que esto envíe un mensaje de que si usted está recibiendo asistencia pública debe ser porque realmente lo necesita", dijo Ashley Savage, vocera de la policía del condado de Arlington.

El Departamento de Servi-

cios Humanos del Condado de Arlington se encarga de determinar, dependiendo de su ingreso mensual, quienes pueden recibir este apoyo económico. Sin embargo, como la página webloindica, aunque pueda que se requiera una entrevista cara a cara, a veces una entrevista por teléfono "en la mayoría de las

La policía le siguió los pasos a Helen Agbapuruonwu por un periodo de seis meses antes de arrestarla la

La defensa de Helen Agbapuruonwu no comentó sobre la

situaciones es adecuada".

situación en la que se encuentra la mujer.

David Lat, un abogado graduado de Yale y con experiencia a nivel federal, señala en su página abovethelaw.com, que muy poco se registran casos de fraudes en asistencia social, pero casos de alto perfil como estos son presentados por la policía con la intención de convencer a la gente de no cometer esta clase

#### Contribuyentes en el estado de Virginia

## Hay \$14 millones en reembolso sin reclamar

**WASHINGTON HISPANIC** 

ás de 100.000 contribuyentes del estado de Virginia que recibieron sus reembolsos de impuestos en tarjetas de débito prepagadas nunca las han utilizado, por lo que hay más de \$14 millones en reembolsos sin reclamar.

Virginia emitió las tarjetas prepagadas del 2013 al 2015, en un esfuerzo por ahorrar dinero en los cheques de papel. Los reembolsos de los contribuyentes tenían la opción de depósito directo o una tarjeta de débito prepagada. El programa resultó impopular y fue descontinuado después del año fiscal del 2014, puesto que los beneficiarios se quejaron de que las tarjetas eran difíciles de manejar y tenían una serie de cargos ocultos.

El domingo se informó que

**MEXICO** 

QUITO

LIMA

MANAGUA

HONDURAS 199.00



El estado emitió tarjetas de débito prepagadas con el reembolso de cientos de miles de contribuyentes que no han sido reclamadas hasta el momento, por los cargos ocultos que presentan las tarjetas.

nunca fueron activadas o por ciento de las 1,2 millones tarjetas emitidas. El dinero fue transferido a la tesorería del estado como propiedad no reclamada. El último lote se tras-

TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS

Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

HOUSTON

**PANAMA** 

**BOLIVIA** 

**EL SALVADOR 249.00** 

**GUATEMALA 299.00** 

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

Especial Cancún desde \$429.00 x persona

228.00

258,00

319.00

229,00

ladará a finales de este mes. Los contribuyentes pueden buscar en www.vamoneysearch.org para encontrar y recuperar cualquier reembolso no recla-

#### Mayoría demócrata en Maryland

**WE ACCEPT** 



Delegados aprobaron la medida con la cantidad de votos necesarios para anular un veto que prometió el gobernador de Maryland, Larry Hogan.

## Aprueban la licencia pagada por enfermedad

**REDACCIÓN** WASHINGTON HISPANIC

as empresas con 15 o más empleados deberán proporcionar a sus empleados un permiso de trabajo remunerado por enfermedad, en virtud de una medida que fue aprobada por el Senado el jueves, con la cantidad de votos suficientes para anular el veto que prometió el Gobernador Larry Hogan si se aprobaba la medida.

Todos los senadores que apoyaron el proyecto de ley fueron demócratas. Cuatro de esta bancada se sumaron 14 republicanos para votar en contra.

Los partidarios describió el proyecto de ley como una medida importante para la gente que lucha para sobrevivir y no pueden permitirse el lujo de perder el trabajo cuando están enfermos.

El senador Thomas "Mac" Middleton, presidente del Comité de Finanzas del Senado y artífice de la medida, dijo que las personas que no tienen permiso remunerado por enfermedad pierde el 20 por ciento de su cheque semanal, si están demasiado

**LA CIFRA** 

por ciento

de su cheque semanal pierden las personas faltan al trabajo enfermedad

enfermos para venir a trabajar. "Y cuando se mira a las personas que se ven afectados por este problema, no son gente rica", dijo Middleton, Demócrata del condado de Charles. Pero los críticos dicen que la medida perjudicará a las pequeñas empresas y reducirá puestos de

"Hay empresas por ahí que

van a ser afectadas por esta situación, van a recortar a sus empleados y la tasa de desempleo se va a disparar", dijo el senador Wayne Norman, un republicano cuyo distrito incluye los condados de Hartford y Cecil.

La Cámara de Representantes también aprobó un proyecto de ley.

Las dos cámaras tendrán que conciliar algunas diferencias para enviar la medida a Hogan antes de que termine la sesión del 10 de abril.

Una diferencia en la propuesta es el número de días de ausencia por enfermedad que una persona estaría autorizada a recibir. El proyecto de ley de la Cámara de Representantes requeriría seis días de licencia por enfermedad; el proyecto de ley del Senado, cinco.

El proyecto de ley de la Cámara de Representantes se aprobó con 88 votos, tres más de los necesarios para anular el



#### **MATRÍCULAS ABIERTAS**

**BOGOTA** 

**ORLANDO** 

**SANTIAGO** 

**COSTA RICA 279.00** 

LOS ANGELES 95.00

259,00

95.00

529,00

129.00

344.00

280,00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso, no INCLUYE IMPUESTOS.

**El Viernes 24 de Marzo, 2017 de 4:00 pm a 6:00 pm** 

**El Sábado 25 de Marzo, 2017 de 11:00 am a 1:00 pm** 

Ofrecemos el programa de inglés como segunda Lengua y contamos con ayuda Financiera para quienes Califiquen.

**Programas Vocacionales** 

Cosmetología **Masaje Terapéutico Artes Culinarias Laboratorio Dental** 

Programas Académicos

**Ingles / Ingles en línea Asistente de Enfermería TESOL** 

Programas certificados

**Ingles Técnico y de negocios** Enseñanza del Inglés en la temprana infancia.

**Administración de Negocios** 

**Técnico en Sistemas** 

8620 Westwoodcenter Dr Vienna VA, 22182. - Teléfono: (703) 206-0508

12125 Veirs Mill Road, Silver Spring, MD 20906. - Teléfono:(301) 929 - 0565 Tendremos: Un bono escolar de 50 dólares, obsequios y aperitivos para todos ustedes.



Se usa máquina extractora de alta presión **Stripper & Wash Floor** 

**Olores agradables** 

**Experiencia y Calidad** Llamar para un estimado GRATIS

**Miguel V** (571) 245 6891

mvcleaningsvs@gmail.com

**Apartamentos - casas - Townhouses - Daycares - Oficinas** 

WASHINGTON HISPANIC Viernes 17 de marzo del 2017 nación 5/



#### PATRICIA GUADALUPE

Las comunidades hispana y afro deben seguir trabajando unidas

e espera una batalla entre la Casa Blanca y los demócratas sobre el presupuesto que el presidente Trump presentó esta semana, el cual pretende destinar menos fondos a una mayoría de programas sociales para costear un muro en la frontera con México. El presupuesto recorta dinero de casi todas las agencias federales, con la excepción del Departamento de Defensa y otros programas de seguridad.

El primer mandatario ha insistido que seguirá con planes para la construcción del muro, y presenta su plan presupuestario para callar críticas, incluso de miembros de su propio partido, quienes dicen que no hay fondos para semejante proyecto en la frontera. Aunque Trump tenga la mayoría en ambas cámaras del congreso no hay garantía de que vaya a conseguir lo que quiere. Ciertamente los demócratas no lo permitirán y anuncian que van a luchar contra cualquier recorte que perjudique a las comunidades más necesitadas.

La congresista demócrata Yvette Clarke, de Nueva York, acaba de presentar un proyecto de ley que exige que autoridades de inmigración – incluyendo agentes de la Patrulla Fronteriza- porten cámaras de video. La legisladora explica que su proyecto de ley intenta disminuir los casos de abusos contra inmigrantes.

Todo esto mientras que el congresista republicano Steven King, de Iowa, desatara toda una polémica con sus comentarios durante una entrevista radial cuando se le preguntó sobre el reconocido periodista Jorge Ramos de Univisión, quien dijo que la comunidad anglosajona pronto será una minoría. King respondió que a su juicio, a Ramos le encanta fomentar controversia y que aunque el número de hispanos y afroamericanos sería mayor que los anglosajones, "esos dos grupos van a estar peleando entre ellos de todos modos", y por eso no van a alcanzar los números (y por ende, el poder) de los anglosajones.

"Este tipo tiene un largo historial de decir cosas racistas y negativas en contra de la comunidad migratoria", comenta Cristóbal Alex, presidente del Fondo Victoria Latina (LVF, en inglés). "Esto es parte de una estrategia por parte del congresista y otros de dividir a las comunidades para que estemos peleando entre nosotros mientras ellos hacen lo que quieren. Tienen miedo de que vayamos a trabajar juntos para echar adelante a todas las comunidades y lo hacen porque le tienen miedo al poder que juntos podamos conseguir", añade.

Mientras tanto, las audiencias en el congreso para confirmar al único latino nominado al gabinete de Trump, programado para esta semana, se postergaron hasta la semana que viene. El abogado cubano-americano Alexander Acosta, actualmente decano de la facultad de leyes de la Universidad Internacional de Florida (FIU, por sus siglas en inglés), fue nominado por Trump para encabezar el Departamento de Trabajo luego de que el primer candidato retirara su nombre. Aunque algunas organizaciones han dicho estar en contra del nombramiento de Acosta, no se espera mayores retrasos ni bloqueos en ser confirmado. El comité que tomará su nominación explica que porque Acosta acompañó al primer mandatario en el viaje esta semana, decidieron posponer las audiencias, que se espera tarden unos días antes de la votación por su nominación en dos semanas.

Ofrecen comida panamericana en Washington DC

# Chefs hispanos lanzan camiones de comida

Francisco Ferrufino materializa su sueño junto con dos chef experimentados.

JOSSMAR CASTILLO WASHINGTON HISPANIC

ace dos años que una idea daba vueltas en la cabeza de Francisco Ferrufino. Más allá de pensar en qué nuevos platos preparar para el restaurante de donde trabaja, pasaba parte de su tiempolibre soñando con tener su propio camión de comida, o 'food truck', como se conoce

Su idea se concretó este mes de marzo con el lanzamiento de "Flama on Wheels', dos camiones de comida que estarán por las principales calles de Washington, DC, como Farragut West, la 23rd Street cerca de la George Washington University o cerca de los monumentos a la hora en la que el hambre pega fuerte, el almuerzo.

"Hace rato que venía pensando en esto y ahora, con la colaboración de otros dos socios, es una realidad.", quien también es el chef ejecutivo de los restaurantes Meridian Pint y Brookland Pint.

La noche del 9 de marzo él y los chefs Ana Casco y Alberto Vegale dieron alos residentes del Distrito una probadita del estilo culinario panamericano, durante el lanzamiento oficial en un restaurante de Adams Morgan.

"Así como la carretera Panamericana une al continente, nosotros queremos demostrar la variedad de comidas que la gente puede encontrar desde Canadá hasta Chile," siguió Ferrufino, quien se niega a encasillar su comida a una región específica.

Dentro de su diverso menú, Flama ofrece sandwiches cubanos, Tripleta Puertorriqueña, ensaladas y sopas, así como bocaditos o picadas, como las arepas venezolanas y los singulares pastelitos salvadoreños.



Francisco Ferrufino, Ana Casco, y Alberto Vega pusieron en marcha 'Flama on Wheels', un food truck con una variedad de sabores para complacer a la comunidad diversa de Washington, DC. FOTO: ÁLVARO ORTIZ (WASHINGTON HISPANIC



Decenas de personas llegaron a Bourbon, un restaurante en Adams Morgan, donde se dio el lanzamiento oficial de Flama on Wheels.

Al igual que como lo viene haciendo en su posición actual, Ferrufino y su equipo utilizarán únicamente ingredientes frescos y locales. Esto, según su experiencia, ayuda a acentuar la sazón latina en los platillos que desarrolla.

Ferrufino llegó a los Estados Unidos proveniente de El Salvador 11 años atrás. Su primera experiencia en la cocina fue lavando platos. Pero no se quedó allí.

platos. Pero no se quedó allí.

La perseverancia lo llevó a conseguir un GED y se inscribió en las clases de artes culinarias en la escuela Carlos Rosario y hasta tuvo la oportunidad de in-

vitar a la magistrada de la Corte

Suprema, Sonia Sotomayor, a

#### EQUIPO CON EXPERIENCIA

Francisco Ferrufino tiene más de una década de trabajar en la cocina y se asoció con Ana Casco, quien pasó tiempo en Roma, Italia, aprendiendo de las técnicas de pastelería, y con Alberto Vega, un reconocido chef en el área que se formó en Le Cordon Bleu. Además hace apariciones en televisión y enseña hospitalidad en escuelas secundarias y universidades.

comer en el restaurante Meridian Pint. La jueza aceptó.

"Esta vez también la invité a que pruebe nuestras comidas en Flama, pero el hecho de que es un food truck lo hace un poco difícil," mencionó el chef. Sin embargo, además de ofrecer sus servicios en horas de almuerzo Flama participará de varias actividades y "pop-ups" en los que quienes quieran probar las delicias del continente pueden hacerlo sentados.

Pero Flama no se queda ahí. Ferrufino comentó que durante el desarrollo de su negocio contó con las lecciones aprendidas en la clase de pequeños negocios en la escuela, así como de sus actual jefe, quienno ha dudado en brindarle palabras de aliento.

En un futuro los socios de Flama esperan abrir su restaurante con una dirección física y todo, pero por el momento, el sueño de Ferrufino seguirá dando vueltas, pero esta vez no en su cabeza, sino por las calles de Washington. Si tienen una fiesta y no saben qué comida ofrecer a sus invitados, Flama también ofrece los servicios de catering.

# Próximamente – la nueva ruta de MetroExtra G9. Más autobuses. Menos paradas. Mismo precio.



La nueva ruta de MetroExtra de Metrobus, pasa a lo largo de Rhode Island Avenue entre Mount Rainier y el centro de D.C.

#### El servicio de esta nueva ruta comienza el 20 de marzo.

- Los autobuses funcionarán cada 15 minutos, de lunes a viernes, de 6 a 9 a.m. y de 3 a 7 p.m.
- La ruta comienza al noreste del centro de D.C. en las avenidas de Eastern y Rhode Island, y termina en Franklin Square, en el centro de D.C.
- Los autobuses tienen paradas limitadas: 15 paradas en dirección hacia el centro de D.C. y 13 paradas en dirección fuera del centro de D.C.
- La tarifa es la misma que usted actualmente paga en Metrobus regular: solo \$1.75.

Para más información sobre la nueva ruta de MetroExtra G9, visite wmata.com/bus o llame al 202-637-7000 (TTY-202-637-2033).





#### **MARÍA CARDONA**

Estratega demócrata y comentarista politico en CNN

## Aboguemos por más inclusión

a elección de Donald Trump le ha dado rienda abierta a comentarios racistas por parte de funcionarios del gobierno que están en contra de la diversidad grandiosa de este país. Me refiero a los comentarios del representante republicano Steve King, de Iowa, quien se metió en problemas esta semana por hacer comentarios ofensivos en su cuenta de Twitter.

Halagando a Geert Wilders, un político holandés antimusulmán y racista, Steve King exclamó que "Wilders entiende que la cultura y la demografía son nuestro destino. No podemos restaurar nuestra civilización con los bebés de otros". ¿Qué habrá querido decir? Creo que todos lo sabemos.

Pero en vez de disculparse, King se aferró a su punto al exclamar que "quise decir exactamente lo que dije" y añadir que "si vas por la historia, en unas cuantas generaciones o quizás siglos con los matrimonios mixtos, me gustaría ver una América que sea tan homogénea que nos parezcamos todos iguales".

Estos comentarios atrajeron críticas de todas partes del país, incluyendo miembros de su propio partido. Los congresistas republicanos Ileana Ros-Lehtinen y Carlos Curbelo tomaron sus cuentas de Twitter para condenar y cuestionar los comentarios de su colega.

Como ya se pueden imaginar, esta no es la primera vez que el representante King hace comentarios racistas. En el 2012, King comparó el escoger a los mejores inmigrantes con "escoger los mejores perros de caza dentro de una camada de cachorros". También ha cuestionado el aporte de "subgrupos demográficos" a la cultura y el avance mundial.

La obsesión de este congresista con una demografía anglosajona también estuvo en pleno despliegue al acusar al presidente Obama de dejar entrar a más inmigrantes para cambiar la demografía del país de manera que favorezca a los demócratas. Su miedo a perder poder por culpa de la diversidad es entendible ya que según otro senador republicano, ese partido no está generando suficientes votantes blancos y bravos para seguir en pie.

Sabemos que la diversidad e inclusión es una de nuestras características más poderosas como país. La mezcla de ideas con culturas de todos los rincones del mundo es lo que hace que este país sea grandioso. Si la visión de este congresista se hiciese realidad, muchas de las grandes corporaciones de este país no existieran ya que lo inmigrantes aportan gran cantidad de dinero a la economía creando negocios, todo lo contrario a como nos ve Steve King.

Pero, ¿qué se puede esperar de Steve King si tenemos un presidente como Trump? El mismo que empezó su campaña atacando a mexicanos inmigrantes. El mismo que prometió, ya sabemos, inconstitucionalmente, la prohibición de entrada a musulmanes al país.

Este tipo de retórica xenófoba, draconiana y racista no funcionará. Los estadounidenses saben que la cultura estadounidense es un crisol de mezclas que hacen una fuerte unión. Si el presidente Trump de verdad quisiera "hacer una mejor América" debe empezar por criticar y condenar a personas como Steve King, que quieren todo lo contrario.

Amigos, no dejemos que este tipo de comentarios racistas se normalice en nuestras comunidades. En la democracia, el pueblo es la primera línea de defensa en contra de la corrupción y la opresión. Debemos resistir fuertemente cuando es necesario y abogar por más inclusión hasta que la igualdad y la justicia prevalezcan en todo rincón de país.

1er Festival

de Virginia

Ven con tu familia para conocer a escritores

poesia, música en vivo, bailes tradicionales,

y poetas hispanos. Lectura de narrativa y

sorteos y más. Entrada libre.

Sábado 1ero de Abril, 2017

George Washington Middle School

Hora: 2:00 pm-7:00 pm

1005 Mount Vernon Ave

Alexandria, VA 22301

del Libro Hispano

#### Con un camino al estatus legal permanente

## Presentan al Congreso otro plan para Dreamers

Propuesta republicana plantea suspender por cinco años renovables los procedimientos de deportación.

**VÍCTOR CAYCHO**WASHINGTON HISPANIC

a esperanza volvió a renovarse entre los Soñadores, aquellos jóvenes que fueron traídos de niños por sus padres, con la presentación de un proyecto de ley por un grupo de congresistas republicanos liderados por Carlos Curbelo, de Florida.

Dicha legislación, de ser aprobada, no sólo les permitirá un estatus legal "condicional" durante cinco años sino además les abre el camino para obtener un "estatus permanente".

La iniciativa fue presentada por Curbelo en la Cámara de Representantes federal el viernes 10, y cuenta con el patrocinio de otros nueve legisladores de ese partido, entre ellos Mario Díaz-Balart e Ileana Ros-Lehtinen, ambos cubano-estadounidenses.

Curbelo, quientambién es de origen cubano y ejerce el cargo desde 2015, afirmó en un comunicado que "estos son niños estadounidenses y por eso es que me siento orgulloso de liderar a este grupo de representantes de todo el país para presentar una legislación que simplemente va a reconocerlos como tales y darles un camino al estatus legal que se han ganado".

"Espero que los republicanos y los demócratas en la Cámara de Representantes y en el Senado puedan respaldar esta legislación y ayudarnos a construir un Estados Unidos más fuerte", añadió Curbelo en el documento

El proyecto legislativo, denominado en inglés "Recognizing America's Children Act", autoriza al secretario de Segu-



Carlos Curbelo, representante republicano de Florida, pide a sus colegas de ambos partidos en la Cámara de Representantes y en el Senado para que respalden la legislación que presentó el viernes 10 junto a otros nueve legisladores en el Congreso.

ridad Nacional a suspender los procedimientos de deportación para aquellos Soñadores que arribaron a los Estados Unidos antes de 2012 y antes de alcanzar los 16 años de edad.

Asimismo, contiene tres requisitos: haber egresado de la

escuela secundaria o servir en las fuerzas armadas, residir en el país por al menos cinco años y demostrar buena conducta moral.

Dicho estatus puede ser revocado bajo algunas circunstancias, o puede ser extendido por otros cinco años, con la posibilidad de obtener el estatus de residencia permanente después de ese periodo. Los beneficiados podrían viajar fuera de Estados Unidos y ser admitidos de regreso (si no hay ningún otro impedimento) siempre y cuando estuvieran ausentes no más de 180 días o se ausentaran mientras sirven como miembros de las fuerzas armadas.

Daniel Garza, presidente de la organización conservadora The LIBRE Iniciative, con sede en Washington, DC, felicitó la iniciativa del grupo republicano liderado por Curbelo, "cuyos miembros han preparado este esfuerzo legislativo".

"El Congreso debería aprovechar esta oportunidad para debatir y adoptar una solución a la acción unilateral ejecutiva impuesta por el presidente Obama sin tener en cuenta al Congreso", sostuvo.

#### Para trabajadores extranjeros calificados

# Peticiones de la visa H-1B aceptan desde el 3 de abril

**VÍCTOR CAYCHO**WASHINGTON HISPANIC

partir del próximo lunes 3 de abril el gobierno aceptará las peticiones para la visa H-1B, que permite a las empresas estadounidenses contratar de modo temporal a trabajadores extranjeros.

El anuncio lo hizo esta semana el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS) en un comunicado. El plazo de las solicitudes rige para el año fiscal 2018, que empieza el 1 de octubre de 2017 y concluye el 30 de septiembre de 2018.

USCIS advierte que las peticiones que se hagan antes del 3 de abril serán rechazadas. Este programa de visados

H-1B está abierto para la contratación de trabajadores altamente calificados, en puestos relacionados con las especialidades de ciencias, tecnología e ingeniería.

Muchas empresas solicitantes proceden de las compañías tecnológicas de Silicon Valley relacionadas con los campos de la computación y la cibernética.

Hay un límite de 65 mil visas H-1B por cada año fiscal, cifra establecida por el Congreso. Adicionalmente, hay otros 20 mil visados de la misma categoría que se encuentran disponibles para aquellos trabajadores que han terminado un máster o un grado universitario.

La medida se anuncia luego de que el gobierno decidiera anular a partir del 3 de abril y por un periodo de hasta seis meses el denominado "proceso exprés" para acceder al visado H-1B, que permitía a los posibles beneficiarios tramitar su permiso de trabajo en 15 días hábiles a cambio del pago de 1.225 dólares.

Ahora, quienes deseen acceder al visado H-1B podrán seguir haciéndolo a partir de la misma fecha pero a través del proceso regular que suele prolongarse varios meses. Mayor información sobre este programa y sus requisitos puede encontrarse en: H-1B FY 2018 Cap Season Web page, o llamar al teléfono 800-375-5283 del National Customer Service Center.

#### Republicanos buscan ponerse de acuerdo

#### Maquillan otra vez la reforma de salud

Registración: 202.370.6955
Para mas información contactar a
Ruth Henriquez 571.237.8128

Cover: Miembros de SACOC Gratis
No miembros \$25.00
www.sacoc.org

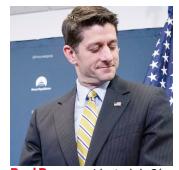
**REDACCIÓN**WASHINGTON HISPANIC

a Casa Blanca y los principales líderes republicanos en la cámara baja reconocieron el miércoles 15 que le harán cambios a la legislación que reforma el seguro de salud con la esperanza de lograr los votos necesarios para que el proyecto de ley estelar del partido sea aprobado pronto.

El republicano Paul Ryan, de Wisconsin, presidente de la Cámara de Representantes, declinó comprometerse a llevar la medida al pleno la próxima semana, un nuevo indicio de incertidumbre. Los líderes republicanos han dicho repetidas veces que eso era lo que tenían programado, pero la oposición creció enormemente después de que un informe del Congreso concluyó esta semana que la medida dejaría a 24 millones de personas sin cobertura en un lapso de una década.

Ryan reconoció que ahora los líderes republicanos podrían hacerle "algunas mejoras y perfeccionamientos necesarios" a la legislación, lo cual reflejó una urgencia por recabar apoyo.

La medida derogaría gran parte de la reforma implementada por el presidente Barack Obama en 2010 y reduciría el papel del gobierno federal en



**Paul Ryan,** presidente de la Cámara Baja, reconoce que su plan de salud debe reformularse.

FOTO: AF

ella, incluido el financiamiento, para los consumidores de servicios médicos. Todos los demócratas se oponen a la propuesta republicana.

"Vamos a intermediar, vamos a unirnos y conseguir que se haga algo", prometió el presidente Donald Trump a una multitud durante un mitin en Nashville el mismo miércoles.

Informes: raiceslatinas@verizon.net, hemilgl@verizon.net, (703) 328-5774

#### Auspiciadores:

Raíces Latinas LLC , George Washington Middle School PTA, Vista Higher Learning,
McKay Used Books , Fannypants,
Evelyn Brooks Design

HAZ QUE ESTE 2017
SEA TU MEJOR AÑO
EN NEGOCIOS!

Aqui aprenderas de como hacer tu negocio oficial,
Licencias, LLC, Corporations, como establecer un buen
plan de trabajo y como obtener prestamos para hacer
crecer tu negocio con expertos en la materia.



A 5:00 PM

4031 University Drive, 5th Floor Fairfax, VA 22030

#### Magistrado ordena suspender la medida a nivel nacional

# Juez en MD bloquea nuevo veto migratorio

Decisión similar toma juez en Hawai; el presidente Trump anuncia una posible apelación ante la Corte Suprema.

**WASHINGTON HISPANIC** 

l modificado veto migratorio del presidente Donald Trump sufrió una nueva derrota en las cortes federales, después de que un juez en Maryland bloqueó el jueves 16 de madrugada el decreto que afectaba a ciudadanos procedentes de seis países predominantemente musulmanes.

El juez Theodore Chuang se pronunció en una demanda entablada en Greenbelt, Maryland, por parte de la Unión Americana de Libertades Civiles (ACLU) y otras organizaciones que representan a inmigrantes, refugiados y sus familias.

Los grupos alegaron que el objetivo latente de las restricciones

migratorias era discriminar a los musulmanes, lo que las haría anticonstitucionales. Chuang concedió una suspensión preliminar del decreto a nivel nacional.

Otro juez federal -Derrick Watson, de Honolulu, Hawai-, también suspendió la entrada en vigor del decreto en horas de la tarde del miércoles 15, poniendo en duda que el gobierno estuvieramotivado por preocupaciones sobre la seguridad nacional.

El presidente Trump calificóla determinación del juez de Hawai como un ejemplo de "exceso judicial sin precedente" y anunció que su gobierno apelaría ante la Corte Suprema de la nación.

"Vamos a ganar, vamos a mantener a salvo a nuestra ciudadanía", exclamó el mandatario en un mitin en Nashville el mismo miércoles por la noche.



**Theodore Chuang**, juez federal en Maryland, dispuso bloquear el decreto modificado sobre restricciones migratorias, el jueves 16. FOTO: UNITED STATES DISTRICT JUDGE FOR THE DICTRICT OF MARYLAND

"El peligro es obvio, la ley está clara, la necesidad de implementar mi orden ejecutiva es obvia", añadió.

Los argumentos En Greenbelt, Maryland, los

comparación con una versión anterior, firmada en enero y que después fue bloqueada por un juez federal en el estado de

abogados del Estado argumen-

taron que la medida se modi-

ficó de forma considerable en

Justin Cox (derecha), del National Immigration Law Center, quien representó a los demandantes junto con Omar Jadwat, de ACLU, respon-

de a los reporteros en Greenbelt, Md., donde un juez federal suspendió el nuevo decreto migratorio de Trump. FOTO: MANUEL BALCE CENETA / AP

Washington. Los abogados informaron que el decreto se presentó en interés de la seguridad nacional para proteger a Estados Unidos del "terrorismo islámico radical".

Los demandantes de ACLU en Maryland alegaron que las restricciones reducían de forma ilegal el número de refugiados a los que se permite entrar en el país este año.

Chuang concedió una suspensión preliminar en todo el país a la espera de nuevas órdenes del tribunal. El juez declinó dejar la decisión en suspenso en caso de que se presentara una apelación de urgencia.

El primer fallo del miércoles vino del juez federal de distrito, Derrick Watson, de Honolulu, quien rechazó los argumentos oficialistas de que las restricciones tienen que ver con la seguridad nacional y no con discriminación.

Watson afirmó además que Hawai se vería perjudicado económicamente, ya que el decreto reduciría la entrada de estudiantes y turistas a ese estado y que el decreto viola la Primera Enmienda de la Constitución, que prohíbe la discriminación por razones religiosas.

Watson criticó los argumentos del gobierno, calificándolos de "ilógicos" y denunciando 'evidencias significativas e inequívocas de un ánimo religioso" detrás de las restricciones.

A PROPUESTA DE SECRETARIO GENERAL LUIS ALMAGRO

## Piden suspender a Venezuela en la OEA

#### Plantean medida si el gobierno de Maduro no convoca en breve a elecciones generales libres y transparentes.

WASHINGTON HISPANIC

na urgente exhortación a los gobiernos que forman parte de la Organización de los Estados Americanos (OEA), para suspender a Venezuela del organismo hemisférico en caso de no celebrar a la brevedad elecciones generales libres, justas y transparentes, dirigió el martes 14 el secretario general de la OEA, Luis

"Si no se realizan elecciones generales bajo las condiciones estipuladas,

pasaría a ser el momento necesario para aplicar la suspensión a Venezuela de las actividades de la Organización", señala el documento de 75 páginas publicado por Almagro en su cuenta de Twitter.

El reporte es una actualización al informe que presentó en mayo pasado con el que invocó la Carta Democrática Interamericana al considerar que el orden democrático en Venezuela ha sufrido "alteraciones graves".

En su mensaje, Almagro aseveró haber entregado el informe el mismo martes al presidente del Consejo Permanente de la OEA, el embajador beliceño Patrick Andrews.

Asimismo, destaca que las condiciones de la nación sudamericana se han agravado desde que elaboró su informe en mayo de 2016 y alega "un fracaso rotundo del diálogo entre gobierno y oposición" que contó con la mediación del Vaticano.

El artículo 20 de la Carta Democrática Interamericana autoriza a cualquier Estado miembro o al secretario general a convocar al Consejo Permanente en caso de que "en un Estado miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático".

El Consejo Permanente tendría la

autoridad de convocar a un periodo extraordinario de sesiones de la Asamblea General, la cual podría suspender a ese país de la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los 34 Estados miem-

#### Reacción de Maduro

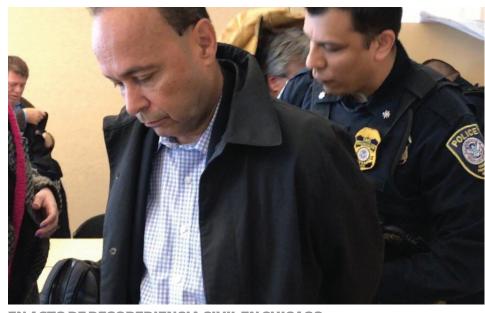
Horas después, el gobierno del presidente venezolano Nicolás Maduro expresó "su más profundo repudio al ilegítimo e ilícito" informe presentado por Almagro.

En un comunicado, la cancillería venezolana acusó al secretario general de la OEA de haber "extralimitado



Luis Almagro, secretario general de la Organización de los Estados Americanos (OEA). FOTO: JACQUELYN MARTIN / AP

sus competencias" y que su informe "ha forjado falsos supuestos contra la República con el solo objetivo de promover la intervención internacional de nuestro país".



EN ACTO DE DESOBEDIENCIA CIVIL EN CHICAGO

#### Arrestan y esposan a Luis Gutiérrez

producirse su arresto en las oficinas federales de inmigración en Chicago, en donde numerosos activistas pedían el fin de las redadas, la revocación de los decretos ejecutivos migratorios. "Tienen temor de arrestarnos porque saben que nuestra causa es justa. Finalizamos la sentada pero resistiremos", escribió Gutiérrez en su cuenta de Twitter momentos antes de su arresto junto a otras dos personas, por ignorar las advertencias. Posteriormente fueron liberados.

FOTO: TWITTER DE LUIS GUTIÉRREZ



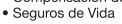
19785 Crystal Rock Drive, Suite 301 Germantown, Maryland 20874 (301) 428 4935

FOR AN EVER CHANGING WORLD

¡SERVICIO DE CALIDAD A UN GRAN PRECIO!

**Nuestros servicios incluyen:** 

- Seguros de Autos
- Seguros de Casas
- Seguros de Negocios Compensación del Trabajador



- Restaurantes
- Reparaciones de
- Autos/Carrocerías
- Tiendas
- Construcción • Salones de Belleza



Nos especializamos en:

- Nonprofits
- Negocios Pequeños
- Contratistas
- Jardinería y
- Drywall/Pintura



Robert "Bob"

Klinger

Presidente & CEO

KlingerInsuranceGroup.com



18-MAR-2017

Hora: 10:00 am - 5:00 pm

Luther Jackson Middle School, 3020 Gallows Road. Falls Church, VA 22204





Información e Inscripción

240-832-4231 703-867-6529

www.elpoderdesermujer.com

info@elpoderdesermujer.com El Pader de Ser Mujer

# Guatemala da último adiós a sus 40 niñas mártires

Gobierno guatemalteco destituye, arresta y procesa a los tres principales funcionarios del centro Virgen de la Asunción.



**Jovencitas con flores y carteles** corean gritos contra el presidente Jimmy Morales, de Guatemala, frente a la Catedral Metropolitana, y demandan justicia por las niñas que perecieron quemadas en el Hogar Seguro Virgen de la Asunción. FOTO: MOISÉS CASTILLO / AP

**VÍCTOR CAYCHO** WASHINGTON HISPANIC

n medio del más profundo dolor y con gritos de protesta y demandas de justicia los camposantos de diversas ciudades de Guatemala fueron escenario de una triste cadena de sepelios, para dar el último adiós a las 40 niñas y jovencitas que murieron quemadas en una casa hogar que se incendió en las afueras de la capital guatemalteca.

Ladantescatragediaseregistró el miércoles 8 por la mañana, cuando un incendio consumió uno de los módulos del Hogar Seguro Virgen de la Asunción, donde habían sido encerradas bajo llave más de medio cente-

nar de niñas que previamente habían huido del lugar y luego fueron recapturadas.

Esta semana, las familias seguían recibiendo los restos de las niñas fallecidas, para velarlas y enterrarlas.

El viernes 10, Siona Hernández García fue una de las primeras en recibir cristiana

Un ataúd blanco, como se acostumbra para los niños, guardó sus restos y fue depositado en un humilde nicho del Cementerio General, en la capital guatemalteca.

Ana Roselia Pérez Junay, de 14 años, fue sepultada el domingo 12 en Zaragoza, en el departamento de Chimaltenango, a unos 62 kilómetros de la capital.

Ella fue velada en el pequeño

cuarto que su padre, Bernardo Pérez, fue obligado a construir por la Procuraduría General de la Nación como condición para devolverle a su hija, que las autoridades le habían quitado por supuestos malos tratos.

"Lo que quiero es justicia y castigo por la muerte de mi hija", declaró Pérez, un agricultor que vive en condiciones de pobreza extrema y a quien las autoridades guatemaltecas le han quitado otros seis hijos.

Esmeralda Argueta, quien era vecina de Ana Roselia Pérez Junay, contó que "la última vez que vimos a la Chela (como le decían de cariño a la niña) fue hace dos meses, cuando se escapó del Hogar, donde estaba

desde hace dos años". "Son muy pobres, pero aun-



Numerosos niños observan la llegada del ataúd con los restos de Ana Roselia Pérez Junay, de 14 años, al cementerio en Zaragoza, Guatemala, el domingo 12. Ana Roselia fue una de las 40 víctimas fatales que dejó el incendio en una casa hogar el miércoles 8. FOTO: MOISÉS CASTILLO / AP

que sean pobres les daban de comer a sus hijos, no los dejaban. Decían que los maltrataban, pero no era así".

#### Cambios en el centro

Mientras tanto, el gobierno de Guatemala, que asumió la responsabilidad por los hechos, anunció el nombramiento de Cándida Rabanales como nueva secretaria de Bienestar Social tras la salida de los tres principales funcionarios que tenían a su cargo el albergue.

El nombramiento llega un día después que Carlos Rodas, exsecretario de Bienestar Social, Anahí Keller exsubsecretaria y Santos Torres, exdirector del Hogar Seguro Nuestra de la Asunción, donde ocurrió el incendio, fueran detenidos por Keller habían sido destituidos y

el hecho. Previamente Torres y Rodas había renunciado al car-

**WASHINGTON HISPANIC** 

#### **UNA TRAGEDIA QUE SE PUDO EVITAR**

Las investigaciones iniciadas y los reclamos de justicia de la población indican que la tragedia de Guatemala pudo ser evitada.

■ ¿Por qué se encerró bajo llave a más de medio centenar de niñas que intentaron fugar del centro de menores el martes 7 de marzo?

■ ¿Por qué las autoridades no atendieron las denuncias previas de que en el lugar se cometían abusos sexuales, físicos y psicológicos?

■ ¿Por qué no se atendió la solicitud de la Procuraduría de Derechos Humanos de Guatemala para que un juez acudiera al hogar a verificar la situación de los niños días antes del incendio?

■ ¿Por qué en el mismo centro estaban internados miembros de pandillas con antecedentes?

■ ¿Por qué la fiscalía no tomó una decisión sobre una denuncia de trata con fines de prostitución en el lugar?

■ ESTÁN EN HOSPITALES DE TEXAS Y BOSTON

## Traen a EEUU a nueve de las víctimas heridas

e las más de 15 niñas que resultaron heridas gravemente en el incendio en un hogar de menores en Guatemala, siete fueron trasladadas el fin de semana a Texas y Boston, para recibir tratamiento médico.

A ellas se sumaron dos niñas con serias quemaduras, enviadas la noche del martes 14 para ser tratadas en un hospital de Cincinnati, Ohio.

Cuatro viajaron en dos avionetas-ambulancias el sábado 11 al Hospital Shriners para Niños en Galveston, Texas, gracias a las gestiones y apoyo financiero de esa institución. Otras tres heridas fueron transportadas a Boston el martes 14.

Miguel Ángel Valdez, presidente de la asociación Shriners Guatemala, afirmó que las niñas atendidas en dichos hospitales se mantienen

"Algunas niñas entraron a cirugía para recibir injertos y procedimientos quirúrgicos", explicó.

Claudia Tecún, madre de Oneida Nohemí, una de las adolescentes que sufrió quemaduras, lloraba el viernes 10 a la entrada del Hospital Roosevelt en Ciudad de Guatemala. Su hija de 17 años recibía tratamiento por quemaduras que cubrían el 70% de su cuerpo y los médicos no le daban muchas



**Claudia Tecún,** madre de Oneida Nohemí, una de las adolescentes que sufrió quemaduras, llora al conocer que su hija fue transportada a un hospital de EEUU para su tratamiento.

esperanzas de vida.

"Ahora ya está recibiendo tratamiento con especialistas en Estados Unidos; me da un poco más de esperanza", dijo Tecún algo más calmada el lunes 13.

■ HABRÁ VIGILIA EL LUNES 20 EN SILVER SPRING, MD

## Washington DC se une al dolor de Guatemala

VÍCTOR CAYCHO

WASHINGTON HISPANIC

a comunidad guatemalteca que reside en el área metropolitana de Washington DC se moviliza para rendir homenaje a las víctimas del incendio que mató a 40 niñas en un centro de menores en Guatemala. El martes 21 se realizará una vigilia frente a la sede del

consulado del país centroamericano, localizado en el 8124 de la avenida Georgia, en el área de Silver Spring, Maryland.

"Invitamos a los miembros de nuestra comunidad y de Latinoamérica a esta velada, el lunes 20 a partir de las 5:00 de la tarde", dijo Carlos Lam, presidente de la asociación Guatemala Sin Fronteras.

Destacó que el acto se realizará con el apoyo de Diana Mogollón de Florentín, cónsul

ington. También participarán la fundación Cali, el programa Guate-Primaveral y las hermandades del Señor de Esquipulas en Riverdale y en Takoma Park, entre otras.

general de Guatemala en Wash-

"Esperamos justicia y que el estado guatemalteco asuma su responsabilidad disponiendo un adecuado resarcimiento para las familias de las víctimas, y que las promesas de ayuda no queden en saco roto", expresó Lam.

## Elliot & Chatain PLLC Buscas ayuda en Español

# iLlama ahora!

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis

Se habla español. Email: FChatain@elliotchatain.com

1666 Connecticut Ave NW Suite 525 Washington DC 20009 202 431 0092

#### **Emmanuel Learning Child Development Center**

Pre-School Education Program

**CENTRO EDUCATIVO DE DESARROLLO INFANTIL PARA NIÑOS DE 2 A 5 AÑOS** 

#### **CUPOS DISPONIBL**

**AYUDAMOS A LAS FAMILIAS DE BAJOS INGRESOS PARA EL** 

PROCESO DEL BAUCHOR



**Programa Bilingüe** 

**Requisitos:** 

Partida de Nacimiento Registro de Vacunas

ID con foto de la Madre

**OPEN HOUSE** 10:30 am - 5:00 pm

2800 New Hamphire Ave Silver Spring MD 20904 (301) 622 0777

#### **PATRULLA METROPOLITANA**

#### Hurta barredora de nieve

Un conductor con antecedentes de manejar ebrio robó una barredora de nieve en el Condado de Fairfax y se estrelló contra otro vehículo en Manassas, según los registros policiales y judiciales. El lunes por la noche, la policía de la ciudad de Manassas vio que el camión golpeó otro vehículo en la cuadra 8600 de Liberia Avenue. El camionero huyó de la escena. Nadie resultó



herido. La policía determinó que el camión coincidía con la descripción de uno robado antes en el Condado de Fairfax. Detuvieron al conductor quien se identificó como William Sánchez, de 26 años y residente en Manassas. Sánchez inicialmente fue acusado de chocar y darse a la fuga, conducir bajo la influencia y la negativa a someterse a una prueba de alcoholemia. Resulta que esta es la tercera ocasión en 10 años en la que Sanchez es detenido con un DUI. También fue acusado de conducir con una licencia suspendida o revocada y podría enfrentar hasta cinco años en prisión. El hombre está detenido sin fianza, con una audiencia prevista para el 25 de abril.

#### Se incendia casa en Howard

Una casa en Glenwood fue destrozada por las llamas a causa de un incendio que se produjo la noche del miércoles de que fuera tarde noche del miércoles se produjo un incendio, dijo el Departamento de Bomberos y Servicios de Rescate del condado de Howard, Maryland. El



fuego ocurrió en la cuadra 2600 de de McKendree Read, cerca de las 9:00 de la noche, dijeron los funcionarios. Cuando el equipos llegaron a la escena encontraron un enorme incendio en la zona de garaje y en el segundo piso de la casa que cuenta con dos niveles. Funcionarios dijeron que el viento y la temperatura supuso algunos retos para llevar a cabo las labores, sin embargo nadie resultó herido. Sólo un hombre, el único residente de la vivivenda, estaba en casa al momento del incendio. Fue capaz de evacuar con seguridad antes de que llegaran los equipos de emergencia. La estimación de daños es de \$580.000. Funcionarios dijeron que el fuego está actualmente bajo investigación.

#### Matan a hombre en U. Marlboro

Un hombre de 25 años de edad recibió un disparo la noche del miércoles en Largo, de acuerdo con la policía del condado de Prince George's. El tiroteo ocurrió en el bloque 10100 del Campus Way South, alrededor 7:15 de la noche. Cuando los oficiales llegaron a la escena encontraron al hombre que sufría de heridas de bala. Fue declarado muerto en la escena. La policía identificó a la víctima como Gregory Anthony Taylor, de 25 años y con residencia en Prince Place. Las autoridades no creo que esto fue un incidente al azar y trabajan en la identificación de un sospechoso o motivo en el caso. Cualquiera que tenga información sobre este caso se le pide que llame a la unidad de homicidios al301-772-4925. Las personas que deseen permanecer en el anonimato pueden llamar al 1-866-411-TIPS (8477), texto "PGPD más su mensaje" a los crímenes (274637) en su teléfono celular, o ir a www.pgcrimesolvers.com y enviar una pista en línea.

Fiscales proveen antecedentes de sospechoso

## A juicio por matar a su hijo para cobrar el seguro

Joaquin Rams podría pasar el resto de su vida en prisión, si es hallado culpable.

JOSSMAR CASTILLO WASHINGTON HISPANIC

esde el pasado lunes la defensa de Joaquin Shadow Rams trata de convencer a un juez de Virginia que el hombre no estuvo envuelto en la muerte de su hijo de tan solo un año en 2012, con el fin de cobrar el seguro de vida valorado en hasta 500 mil dólares.

Rams fue acusado de ahogar a su pequeño, Prince McLeod Rams, en una de las visitas no supervisadas que había ordenado un juez tras la negativa de la madre del pequeño, ante el temor de que sus hijos estuvieran en

De acuerdo con los fiscales, Rams tiene un historial de colectar seguros de vida para su conveniencia. O al menos eso es lo que piensan. James Willett le dijo al juez durante los argumentos de entrada que en 2008 Rams recibió un pago de 162 mil dólares por el fallecimiento de su madre.

Después de lo que pasó con Prince, los fiscales piensan que Rams tuvo algo que ver en la muerte de su madre, aunque el evento fue considerado un suicidio.

Cinco años antes, su novia en ese entonces, Shawn Mason, murió a tiros e intentó

Joaquin Rams cuidaba de su hijo durante una visita no supervisada que había ordenado un juez. Su madre luchó contra la orden, puesto que temía que la vida de su hijo, Prince, corriera peligro.

cobrar el seguro de vida, pero no lo logró.

Los fiscales sospechan que él mató a Mason, pero el juez de la corte de circuito de Prince William dijo que estas evidencias no pueden ser utilizadas en el caso de la muerte de Prince McLeod Rams.

En un principio la oficina forense dijo que el pequeño había muerto ahogado, sin embargo, su causa de muerte fue cambiada a indeterminada por un forense estatal. Este será uno de los puntos a explotar tanto por los fiscales como por la defensa.

En octubre de 2012 Prince estaba con su padre. Era la cuarta vez que estaban juntos desde que un juez dictaminó que Joaquin Rams podía estar con su hijo sin necesidad de una supervisión.

El otro hijo de Rams, Joaquin Jr. también estaba en la casa de Rams, en la misma habitación, según testificó el lunes.

Mientras él jugaba en la computadora y su hermano menor estaba en la cuna, su padre entró varias veces y le tocó la cabeza a Prince para chequearlo. Luego, Rams irrumpió en el cuarto y tomó a Prince y lo llevó al baño en donde lo puso debajo de la regadera.

"Él estaba acutando como si Prince estuviera muriendo", dijo el joven que ahora tiene 17 años. Sin embargo, Rams Jr. nunca notó que su hermano estuviera en peligro.

Joaquin Rams siempre ha mantenido su inocencia y dijo que su hijo murió de convulción por una fiebre que le aquejaba. Joaquin Rams evadió la posibilidad de una condena a muerte y podría el resto de sus días en prisión, de ser hallado culpable.

#### Discusión tiene un final trágico

## Hombre asesina a sus hijas y se suicida

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

n hombre acabó con la vida de sus hijas gemelas y después con la suya propia en un caso de homicidio-suicidio que estremeció a la comunidad de St. Charles, Illinois, el pasado 10 de

Los disparos se escucharon a eso de las 5:00 de la tarde y fueron reportados casi de inmediato a las autoridades. Cuando la policía llegó a la residencia se encontró con el cuerpo de dos jóvenes de 16 años de edad, un hombre adulto y una mujer de 46 años, quien aparentemente sobrevivió al ataque. Ella fue trasladada a un hospital cercano.

Una investigación preliminar concluyó que el tiroteo fue a consecuencia de una disputa doméstica que culminó en un posible caso de homicidio-suicidio. Así lo parece indicar la llamada al sistema de emergencia



Tiffany y Brittany Coffland estaban en el apartamento de su padre cuando éste atentó contra sus vidas. Randall Coffland, luego le disparó a su esposa y después se quitó la vida. FOTO: CORTESÍA.

911 que hizo el hombre.

"Acabo de disparar y matar a mis dos niñas, y le disparé a mi esposa, y ahora voy a matarme", se escucha en la grabación que reprodujeron algunos medios

El médico forense del Condado de Kane indicó que las adolescentes baleadas eran hermanas gemelas y fueron identificadas como Tiffany y Brittany Coffland, ambas de 16 años de







**BISTEC DE LOMO DE RES** 







Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda







**AZUCAR DOMINO** 10 lb



15 oz C/U



**GALLETAS** 

MARGARITA

**MI CANTON** 

6 ct





MAIZENA

400 gr



#### FRUTAS Y VERDURAS









**LIMONES** 

**CAMARON CON CABEZA 40/50** 

**PESCADOS** 





**FILETE DE BASA** 



**COMBINACION DE MARISCOS ASSI 32oz** 

Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda

**ESTAMOS** CONTRATANDO CAJEROS Con experiencia y bilingües de preferencia Interesados Ilamar al: (301) 505-0505

o acercarse al supermercado.

**MAIZ DULCE** 

3201 BRINKLEY RD. **TEMPLE HILLS, MD 20748** 

🚾 🌉 🔚 😇 WIC MD 🛂 🍑 Transfer



■ TRES DÉCADAS DESPUÉS DEL CRIMEN

#### El Salvador reabre caso de El Mozote

**MARCOS ALEMÁN** SAN SALVADOR, EL SALVADOR / AP

ás de tres décadas después de la masacre de El Mozote, una de las más grandes cometidas en América Latina, con un registro de más de 1.000 muertes y cientos de personas desplazadas, un juez salvadoreño tomó la decisión de reabrir el caso y ha citado al tribunal a los militares para que respondan por el crimen.

"El juez los ha citado para el 29 y 30 de marzo", confirmó el abogado querellante, Wilfredo Medrano, de la Oficina de Tutela Legal que representa a las víctimas.

Entre los militares acusados figuran miembros de la cúpula de mando de la fuerza armada de esa época, entre ellos el exministro de Defensa y Seguridad Publica, general José Guillermo García, y el jefe del Estado Mayor Conjunto de la fuerza armada, general Rafael Flores Lima.

El juez Jorge Guzmán Urquilla reabrió la investigación de la matanza perpetrada en 1981 luego de que la Corte Suprema del país derogara la Ley de Amnistía General de 1993 que impidió que los delitos de lesa humanidad y los crímenes de guerra fueran investigados.

Johnny A. Yataco

Víctor Caycho Jossmar Castillo

Reporters

Sara Corral César Soriano

Esta resolución de la Corte Suprema también abrió la posibilidad de que se inicien procesos penales contra los altos mandos de las fuerzas armadas que participaron en el conflicto armado y contra miembros de la excomandancia del guerrillero Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), actualmente en el poder.

La masacre se registró entre el 11 y 13 de diciembre de 1981 en El Mozote, a unos 120 kilómetros al este de la capital salvadoreña, durante una operación del ahora extinto batallón Atlacatl, entrenado en tácticas de contrainsurgencia en Estados Unidos. Los soldados entraron a la zona en busca de las unidades de la guerrilla, pero algunos de ellos mataron a civiles.

Muchos de los cuerpos de las víctimas fueron tirados en el interior de una iglesia y luego les prendieron fuego. En una de las fosas, los forenses encontraron136 esqueletos de niñas y niños, con un promedio de edad de seis años.

Un informe de la Comisión de la Verdad de Naciones Unidas, divulgado en 1983 responsabilizó de la masacre al coronel Monterrosa, entonces comandante del batallón Atlacatl, así como al jefe de operaciones, el coronel Azmitia y a otros seis oficiales, entre capitanes y mayores.

Álvaro Ortiz

Andrés Quiñones

Hispanic

Nelly Carrión

Renzo Espinoza Mercedes Balseca

Caceres - Diaz
Insurance Agency

www.washingtoที่hispanic.com

Mónica Peña

Karen Sun

**Account Executives** 

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910 240-450-1779 fax 301-588-5888

© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not

responsible for the opinions expressed in signed articles.

News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Si necesita seguro de automovil

en Maryland y Washington DC,

- Facilidades de Pago Mensuales

- Asistencia en la Obtención de

Seguros Comerciales, Casas,

nosotros le ofrecemos:

Cobertura Inmediata

Mínimo Pago Inicial

su título y placas

Diplomáticos,

Motociclistas.

Seguros

#### Presidente de Colombia pide disculpas

## Odebrecht dio dinero para campaña electoral de Santos

Más de 400 mil dólares se destinaron a imprimir millones de afiches, revela jefe de campaña.

**BOGOTÁ, COLOMBIA** 

l presidente colombiano Juan Manuel Santos aseguró el martes que desconocía que Odebrecht había dado dinero de manera irregular para su campaña en 2010, como admitió el ex responsable del equipo electoral del mandatario.

"Lamento profundamente y pido excusas a los colombianos por este hecho bochornoso que nunca ha debido suceder y del que me acabo de enterar", declaró Santos en un video en el que pidió investigar el escán-



sus actos de campaña en Bogotá, Colombia. La noticia de la entrega de dinero para esa campaña por parte de la constructora brasileña cayó FOTO: FERNANDO VERGARA / AP como una bomba.

"Yo ordené los afiches v me dijeron que (el dinero) salió de Odebrecht. Les envié la factura", contó Prieto a Blu Radio. "La irregularidad es evidente", añadió.

En Colombia es ilegal que empresas contribuyan a las campañas presidenciales y la noticia le cayó al gobierno como una bomba. En los dos últimos meses varios testimonios han apuntado a que Santos aprovechó los sobornos de Odebrecht para financiar su campaña de 2010 y la carrera por la reelec-

La semana pasada una firma de encuestas que trabajó para la reelección de Santos afirmó haber recibido un millón de dólares de la compañía brasileña y el mismo Prieto fue acusado de haber recibido fondos irregulares por un senador encarcelado por sus vínculos con Odebrecht.

La corrupción preocupa cada vez más a los colombianos de cara a los comicios de 2018 en los que se elegirá al sucesor del galardonado con el Nobel de la Paz, quien se encuentra en su nivel mínimo de popularidad con apenas 24 por ciento de aprobación.

Muchos han empezado a comparar estas irregularidades con el conocido como "Proceso 8000" de 1994, cuando el cartel de Cali financió la campaña del presidente Ernesto Samper (1994-1998).

'Esta violación de las normas de la campaña no supone ni puede suponer que se deriven hechos de corrupción en migobierno", sostuvo Santos.

#### **LA CIFRA**

#### millones de dólares

repartió Odebrecht en sobornos en varios países de Latinoamérica, según la constructora admitió ante el Departamento de Justicia de Estados Unidos.

Roberto Prieto, su exjefe de campaña, reveló el martes 14 a Blu Radio que la constructora brasileña había pagado unos 400.000 dólares a un vendedor para que imprimiera dos millones de afiches de campaña. Sin embargo, aseguró que Santos no tenía conocimiento de las irregularidades.

'No autoricé ni tuve conocimiento de estas gestiones, las cuales se hicieron en directa violación de las normas éticas y de control que exigí se impusieran en la campaña", afirmó Santos en su cuenta de Twitter.

#### Damnificados pasan de 500 mil

## Perú: El Niño deja más de 62 muertos en Perú

LIMA, PERÚ

ás de 500.000 peruanos se han visto afectados por las intensas lluvias ocasionadas por el fenómeno climático de El Niño, que en lo que va del año ha causado 62 muertes y paralizado 5 por ciento de las vías nacionales.

El primer ministro Fernando Zavala informó desde el Centro de Operaciones de Emergencia Nacional que también se han registrado 144 heridos, en especial en la región de Piura, ubicada en el norte costero del Pacífico cercano a Ecuador, donde las precipitaciones han provocado pérdidas por 121 millones de dólares, en especial en infraestructura y tierras agrícolas.

Agregó que las lluvias continuarían dos semanas en el norte y la Amazonía y que 10 ríos se encuentran en alerta roja por posibles desbordes. Las lluvias han provocado la afectación de 12.000 viviendas en más de 700 distritos de todo el país.

Abraham Levy, de la agencia privada de meteorología e hidrología Ambiand, dio a conocer que en la región de Piura "está lloviendo 10 veces más de lo que llueve en un año normal, ello explica la magnitud del de-



Las calles del centro de Piura y otras ciudades del norte peruano son afectadas por las torrenciales lluvias atribuidas al fenómeno El Ni-FOTO: CORTESÍA

sastre". Las precipitaciones provocaron el desborde de un río que llegó hasta el centro de Piura inundando centros comerciales, comercios y casas además de provocar el colapso del servicio de desagüe de la región de 1,8 millón de habitantes. El presidente Pedro Pablo Kuczynski recorrió el domingo 12 varias calles inundadas de Piura y ofreció enviar equipos sanitarios para aspirar el agua, fumigar las casas y "deshacernos de las larvas y zancudos del dengue".

Las precipitaciones ponen en peligro los sectores agrícolas, turísticos y pesqueros. Perú es el primer exportador mundial de harina de pescado.

De acuerdo con los reportes históricos entre 1982-1983 y 1997-1998 se produjeron los efectos más devastadores de El Niño en el país. Según datos oficiales, entre 1997 y 1998 el fenómeno climático provocó 374 muertos, 412 heridos, se destruyeron 59 puentes, 884 kilómetros de carreteras, 42.000 viviendas y 73.000 hectáreas de cultivos. Las exportaciones del sector pesquero disminuyeron 76,5% y las pérdidas nacionales fueron de 1.200 millones de

#### Presenta testimonio ante un tribunal

## Lula: No traté de obstruir pesquisa anticorrupción

**SARAH DILORENZO** SAO PAULO, BRASIL / AP

l expresidente Luis Inácio Lula da Silva negó el martes 14 ante un tribunal haber participado en un plan para impedir una pesquisa anticorrupción de gran escala y comparó la atención que prestan los medios a las acusaciones en su contra con una "masacre".

El exmandatario brasileño y varias personas más están acusadas de confabularse para sobornar o impedir que un exejecutivo de la empresa petrolera estatal Petrobras revelara lo que sabía. Lula señaló en su testimonio que ni siquiera conocía al exdirector de Petrobras, Néstor Cervero, y que jamás tuvo comunicación con él.

"No tengo absolutamente motivo para tener problema alguno con el testimonio de Cervero", declaró Lula, de acuerdo con las imágenes de un video difundido por el tribunal.



FOTO: ERALDO PERES / AP

"Ninguna razón para nada. No lo conozco", añadió. Petrobras está en el cen-

tro de una investigación sobre corrupción y otorgamiento de contratos inflados de precio en compañías estatales.

La pesquisa ha implicado a decenas de políticos de alto nivel y ejecutivos de empresas. Cervero fue declarado culpable en relación con la pesquisa y coopera con los fiscales.

Al inicio del testimonio de

Lula, que duró casi una hora, le preguntaron si conocía las acusaciones en su contra y si eran verdaderas. Respondió: "La información es falsa".

Lula, que fue presidente de 2003 a 2010, también afronta cargos en otros casos relacionados con la pesquisa. Ha sostenido su inocencia en todos ellos y asegura que las acusaciones en su contra tienen trasfondo político. A pesar de los desafíos que Lula enfrenta en tribunales, algunas encuestas lo señalan como el favorito para las elecciones presidenciales del año entrante.

Lula, un dirigente sindical convertido en político, testificó que fue extremadamente cuidadoso durante sus ocho años como presidente para evitar incluso la apariencia de que hubiera cometido alguna irregularidad. Dijo que evitó asistir a comidas, cumpleaños y bodas para no encontrarse en una situación en la que alguien pudiera pedirle un



Member

Group

**Travelers** 



#### Abogado

Silvia

Díaz

**Caceres** 

**Agente Broker** 

(301) 593-8683

Colesville Rd.

Silver Spring, MD 20901

Four Corners

de Seguros

**Hablo Español** 

Mencione este anuncio y reciba

Defensa en casos de:

- Agresión
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas

Robo de tienda

- Destrucción de propiedad
- Conductr en estado de ebriedad (DWI)
- Conductr con licencia suspendidad
- Conductr en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030

703-232-2026



## José José con cáncer de páncreas

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

l cantante José José le fue pronosticado cáncer de páncreas, acuerdo con los médicos del Instituto Nacional de Ciencias Médicas y Nutrición Salvador Zubirán, donde se encuentra internado.

Ese resultado afirma el temor que los fans tenían por la salud del 'Príncipe de la Canción', quienes se habían manifestada

con palabras de apoyo a través de las redes sociales, y a las que horas después la hija del artista Marysol Sosa, aclaraba que la salud de su padre no era motivo de alarma que era estable y que sólo acudía al hospital para chequeos de rutina, pero no logro cubrir la verdad.

Porque aunque la familia tocaba el tema con hermetismo, el diagnóstico de los médico revelaron que José José tenía un adenocarcinoma de páncreas, un tipo de cáncer de los más agre-

El adenocarcinoma de páncreas, "es un tumor que se desarrolla en este órgano que se encuentra en el retro peritoneo y se encarga de producir insulina y otras hormonas utilizadas por el cuerpo para la digestión", afirmo Ernesto Sánchez Forgach, cirujano oncólogo.

El especialista detalló que este tipo de tumores son altamente frecuentes y que lamentablemente en la mayoría de los casos se detecta en etapas avanzadas.

"porque crece silenciosamente hacia una cavidad y los primeros síntomas suceden cuando el tumor ya esta grande y cuando ya dio metástasis hacía el hígado o la vía biliar o por obstrucción de

En 2009, José Rómulo Sosa Ortiz fue diagnosticado con el mal de Lyme, una enfermedad que el ser humano adquiere a través de la picadura de garrapata. Esta patología crónica le causó una parálisis muscular y dificultades en el habla.

LE ENVÍA UN TIERNO MENSAJE

**EDITORA: NELLY CARRIÓN** 

#### Maluma quiere grabar a dúo con Selena Gómez





El reggaetonero Maluma envió un mensaje Selena Gómez para hacer un dúo. FOTO: CORTESÍA.

**AGENCIAS WASHINGTON HISPANIC** 

aluma sus colaboraciones con cantantes de otros géneros musicales, distintos al urbano, dieron que hablar durante el 2016 y todo parece indicar que el 2017 el colombiano continuará sorprendiendo a sus seguidores.

Esta vez, tras enterarse de que lo sigue en Instagram, Maluma lanzó una invitación a Selena Gomez para grabar juntos una canción. "Me parece muy bacán saber que una de las artistas más grandes en el mundo entero sabe quién soy yo, y que me siga (en Instagram). Esa es una gran noticia. Sería increíble grabar algo juntos", dijo a Billboard.

El cantante de música urbana también halagó a la intérprete estadounidense y le envió un mensaje. "Sería un sueño hecho realidad colaborar con ella. Selena, ¿cómo estás? Me encantaría hacer una canción contigo. Dios te bendiga, eres un ejemplo y te tengo una admiración muy grande. Te mando un beso.

No es lejano. Al parecer el acercamiento entre Selena y Maluma ya se dio pues en enero, la cantante publicó una fotografía junto a la frase "Vente pa' ca", nombre de la canción que el reggaetonero grabó junto a Ricky Martín.



## JOIN US!

APRIL 18, 2017

WALTER E. WASHINGTON CONVENTION CENTER



2,000+ Attendees

150+ Exhibitors

90+ Sponsors

#### **FARANDULEANDO**

CON Nelly Carrión



ué tal mis queridos amigos, que tal mis queridos amigos, tal como lo dijo la Marmota, el invierno llego y con fuerza ... asi que no hay mas que abrigarse y caminar con cuidado para no caerse en la nieve...

Dontinúando con la tradición de la recolección de los huevos de pascua en la Casa Blanca, que inició en 1878 por la incidencia del presidente Rutherford B. Hayes. El presidente Donald Trump y la primera dama Melania Trump dan la bienvenida e invitan a las familias con niños menores de 13 años a que participen. Las entradas para el evento son gratuitas para el público y se distribuirán a través de una lotería en línea, para anotarse entrar a la página en Recreation.gov.

Di si es amante de la lectura dese una vuelta al primer Festival del Libro Hispano que se realizará el sábado 1 de abril desde 2:00 pm hasta las 7:00 pm. en la George Washingon Middle School, ubicada en la 1005 Mount Vernon Avenue Alexandria, Virginia.

▶ Este sábado 18 de marzo llega el reguetonero Maluma en concierto en el EagleBank Arena, 4400 University Drive Fairfax, Virginia. La cita es a las 7:00 p.m.. El artista promete cantar todos sus éxitos.

Para los amantes de la música romántica grupera, este domingo 19 de marzo llegan Los Temerarios, Los Caminantes y Los Fugitivos.... al Galaxy Nightclub que se ubica en la 2031 University Blvd Hyattsville, la cita es a partir de las 8:00 p.m.

▶ El próximo el viernes 24 de marzo al EagleBank Arena en Fairfax llega el romántico de todos los tiempos, Franco DeVita, en concierto "Libre Tour". Compra tus entradas desde ya en Tickemaster.

▶ El Teatro GALA abre sus puertas para el estreno de "Baby Boom en el Paraíso", un divertidísimo unipersonal escrito por la costarricense Ana Istarú, protagonizado por la reconocida actriz salvadoreña Regina Cañas. Solo en español, los días 25 y 26 de marzo de 2017 en el Teatro GALA, ubicado en el 3333 14th Street, NW.

Del sábado 1 de abril a partir de las 10:00 a.m. a 4:30 p.m. todos están invitados a disfrutar del festival anual de la cometa que se elevan sobre los cielos del National Mall, DC. Los niños pueden hacer sus propias cometas, o ver la de los expertos quienes exhiben su arte. Traiga su propia cometa para tener la oportunidad de ganar una de varias competiciones de cometas.

▶ El sábado 8 de abril a partir de las 10:00 a.m. hasta el medio día se realiza el tradicional Desfile del National Cherry Blossom a lo largo de la Constitution Avenue entre las calles 7th a la 17th en Northwest D.C. Espectáculos gigantes, globos, celebridades y artistas, el espectáculo deslumbrará a los espectadores ubicados sobre el área de Monumentos nacionales de Washington.

Desde Argentina y Uruguay, llega TANGO LOVERS, el sábado 1 de abril en el Lisner Auditorium en Washington D.C. celebra el centenario del Tango más conocido del mundo con un show espectacular en los Estados Unidos.

Da pastillita para la moral de la semana: "No todas las personas somos iguales en la vida pues cada quien es un mundo diferente. Marca tú la diferencia y demuéstrales que a pesar de todo nunca dejas de sonreír y de luchar por tus metas." SE DESPIDEN PARA SIEMPRE CON SUS ÚLTIMAS FUNCIONES

## Los Trapecistas estrellas en el Circo Ringling Bros. and Barnum & Bailey



Las familias en Washington DC y Fairfax, VA pueden ver Ringling Bros. por última vez antes de que el circo cierre permanentemente en mayo de 2017. Foto:cortesía.

**NELLY CARRIÓN** WASHINGTON HISPANIC

l destacado acto de los trapecistas de Ammed junto a su esposa Estefani, será más que impresionante. Ammed García quien creció en el circo, comenzó a aprender su oficio a sólo tres años de edad, familia de trapecio de circo de tercera generación comenzó a estudiar trapecio a la edad de ocho años y ganó su primer contrato a sólo diez.

Ha actuado en Italia, China, Canadá y en toda Latinoamérica, trabaja en las escuelas de trapecio en Vegas con su familia cuando no gira

Esposa Estefani es parte de la compañía trapecio - la pareja tiene dos hijos. Como co-capitán de la compañía, él fija la barra para la excelencia y la ética del trabajo

Ammed se presenta en su segunda gira con Ranglan Bros. Con un objetivo atrevido en mente, él está intentando una doble vuelta de torsión completa y simultánea triples volteretas en esta nueva gira.

Estefani Evans es parte de la compañía de trapecio, anfitrión de acceso temprano comenzó a



Luego de 146 años, el telón caerá sobre el "Espectáculo más grande sobre la Tierra", el circo Ringling Bros. and Barnum & Bailey en mayo. Foto: cortesía.

aprender de sus padres a los 10 años de edad. Evans obtuvo su primer contrato a los 14 años en Brasil y ha viajado por toda Sudamérica, Europa y Asia haciendo las más sorprendentes

Junto a ellos se destaca Rigoberto Cardenas Olivares quien comparado con su familia de trapecistas, Rigoberto Cárdenas Olivares comenzó tarde. Artista de circo de quinta generación, aprendió una variedad de habilidades de sus padres. Creció en el circo y aprendió muchas otras habilidades, incluyendo trapecio, pero no estaba seguro de que eso es lo que realmente quería hacer. "Tenía 20 años cuando finalmente decidí que quería hacer trapecio", explica. Creciendo en una familia que estodos los artistas de trapecio, se alegró de aprender otros oficios, como el malabarismo de su madre, para mantener las cosas interesantes. Como el otro receptor, Olivares explica lo importante que es la comunicación mientras está en el aire ", y el tiempo.

Prepárese para ver a los artistas más extraordinarios y animales exóticos por última vez, cuando el circo Ringling Bros. and Barnum & Bailey presenta su último espectáculo de Out Of This WorldTM, con sus últimas funciones iniciando el viernes 31

de marzo hasta 2 de abril en el Verizon Center en Washington DC, luego sus funciones en el EagleBank Arena (el ex Patriot Center) Fairfax, VA del 7 al 16 de abril.

Por medio del show "Fuera de este mundo' (Out Of This World), el público será atraído por una historia interactivallena de acción, diversión y tecnología para la familia en la era espacial, que profundiza su conexión con los artistas.

A través del lente de un telescopio mágico capaz de descubrir las estrellas del circo más espectacular de la galaxia, se unirán a la flota espacial del Circo en una heroica misión de bien contra el mal para llevar a los artistas a la Tierra, viajando a mundos interestelares de arena, fuego y hielo.

Durante el show, se tendrá las actuaciones de increíbles acróbatas que desafían la gravedad, animales majestuosos y payasos hilarantes. Imaginaciones se ejecutará a través de la exhibición interrumpida de atletismo artístico, con actos de transición sin fisuras de suelo a aire a hielo, una hazaña nunca antes hecho en Ringling Bros.

Entradas disponibles por Ticketmaster, o por teléfono llamando al 800-745-3000, y en el Verizon Center y EagleBank Arena antes del evento.

#### WASHINGTON, D.C. SHOW

The Verizon Center | Marzo 31 – abril 2. 2017

■ Viernes, 31 de marzo 10:30 AM, 7:30 PM

Sábado, 1 de abril 11:30 AM, 3:30 PM, 7:30 PM

Domingo 2 de abril 11:30 AM,

3:30 PM, 7:30 PM

#### FAIRFAX, VA SHOW

The Patriot Center 7–16 de abril,

■ Viernes 7 de abril 10:30 AM, 7:30 PM

Sábado 8 de abril 11:30 AM,

3:30 PM, 7:30 PM

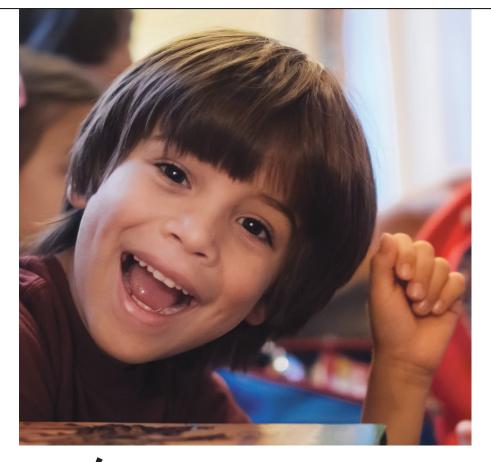
Domingo 9 de abril 1:00 PM, 5:00 PM

■ Jueves 13 de abril 7:00 PM ■ Viernes 14 de abril 1:00 PM,

7:30 PM Sábado 15 de abril 11:30 AM,

3:30 PM, 7:30 PM

Domingo 16 de abril 1:00 PM, 5:00 PM



### RELÁJESE. LA CRIANZA DE LOS HIJOS ES MÁS FÁCIL.

Encontrar un buen seguro médico de bajo costo no es tan fácil. ¡Pero con FAMIS si lo es! y solo hay que hacer una llamada telefónica para inscribir a sus hijos para que reciban exámenes médicos, medicinas, exámenes de la visión y dentales, visitas a la sala de emergencia, servicios para la salud mental y mucho más. Y lo mejor de todo es que no hay que hacer pagos mensuales. Así que apresúrese a inscribir a sus hijos para que estén listos para regresar a la escuela.

Llame a Cover Virginia al **1-855-242-8282** para completar la solicitud o para más información visite www.coverva.org. Patrocinado por el Estado de Virginia.





EL ÍCONO DEL ROCK LATINOAMERICANO

## Fito Páez cumple 54 años

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

ito Paz, uno de los íconos del rock latinoamericano, le puso una vela más a su pastel de cumpleaños, es que este lunes cumplió 54 años y celebro juntos a todos sus amigos.

Rodolfo Páez quien nació el 13 de marzo de 1963 en Rosario, Argentina se ha caracterizado por su gran talento para la música lo que hizo que con el tiempo todos lo conozcan. Su obra musical está compuesta por 22 álbumes, cinco Grammy Latinos y numerosas colaboraciones con artistas internacionales.

Lanzó su primer disco como solista en 1984 (llamado Del 63), llegando a tocar junto a suídolo

Charly García y además grabó un disco con Luis Alberto Spinetta. Además compartió escenarios con Joaquín Sabina. A su primera producción le siguieron Giros, Corazón clandestino y Enemigos íntimos.

Fue con el disco El amor después del amor que alcanzó la popularidad en todo el continente. Se calcula que esta producción vendió más de 750 mil copias, convirtiéndose en el disco más vendido en la historia del rock argentino. En 1994, Fito Páez publicó Circo beat, donde destacan Mariposa tecknicolor y Soy un hippie.

En la actualidad, el cantante argentino se encuentra en su gira denominada Solo Piano, el cual lo llevará a recorrer varios países. Precisamente, este último cumpleaños lo pasó en Colombia, país en el que inició su viaje musical.



El cantante argentino Fito Páez cumple 54 años. FOTO:CORTESIA

CON SU NUEVA PRODUCCIÓN

#### Emilio Estefan estrena su primer largometraje

AGENCIAS

WASHINGTON HISPANIC

milio Estefan estrena la película A Change of Heart, su primera incursión como productor en la industria cinematográfica en el Festival de Cine de Miami. Estefan resalta que el filme, rodado íntegramente en Florida, tiene "un mensaje muy importante en el contexto actual de odio y racismo"

El largometraje es dirigido por Kenny Ortega y tiene la participación de la esposa del productor, quien interpreta a una psicóloga.

Emilio Estefan señaló que la cinta es una comedia protagonizada por el actor estadounidense Jim Belushi, siendo el primero de los proyectos que prepara para el cine y televisión dirigido al público latino.

"Sabemos lo que fue el pasado, pero no sabemos lo que será el futuro. Esta película habla de



lo que puede ser el futuro y tenemos que evitar eso", añadió.

Comedia. A Change of Heart narra la historia de Hank, interpretado por Belushi, quien en medio de unas circunstancias difíciles de su vida sufre un ataque cardíaco y se salva de la muerte gracias al trasplante de un corazón que perteneció a una drag queen de origen puertorriqueño.

En el largometraje participan actores como el cubano William Levy y el mexicano Eduardo Yañez, así como los estadounidenses Virginia Madsen, Cody Horn y Dawn Olivieri.

#### A TRAVÉS DEL FACEBOOK

## Ben Affleck revela su adicción al alcohol

AGENCIAS

WASHINGTON HISPANIC

en Affleck, se confiesa con sus seguidores y es que a través de sus cuenta de Facebook, el guapísimo actor revelo que a parte de superar la separación de su esposa Jennifer Garner; ahora, la estrella de Hollywood trata de lidiar con su alcoholismo.

A través de la red social, el actor contó que completó un tratamiento contra su adicción. Sin embargo admitió que el camino para superar su problema aún es largo, pero aseguró que lo seguirá enfrentado para ser un mejor padre.

"He completado un tratamiento por adicción de alcohol, algo con lo que he luchado en el pasado y continuaré enfrentando. Quiero vivir mi vida al máximo y ser el mejor padre que pueda ser. Quiero que mis hijos sepan que no hay vergüenza en pedir ayuda cuando lo necesitas", escribió.

A pesar de estar separados desde hace un año y medio, Affleck aseguró que Jennifer Garner lo apoyó en todo momento, incluso ella está al cuidado de sus tres hijos.

"Jen me ha apoyado y ha cuidado a nuestros hijos mientras hacía el trabajo que tenía que



hacer. Este ha sido el primero de varios pasos que tomaré de cara a una positiva recuperación", agregó.

Medios estadounidenses afirman que el intérprete de Batman V Superman ingresó a un centro de rehabilitación luego de la última edición de los premios Oscar. En la ceremonia, su hermano Casey Affleck, ganó la estatuilla en la categoría Mejor Actor.

DISFRUTAN DE UN FIN DE SEMANA EN LAS BAHAMAS

## Jennifer López y Alex Rodríguez se van de vacaciones juntos

AGENCIAS

ennifer López vive momentos de felicidad junto al exbeisbolista, Alex Rodríguez, tanto así que se fueron de vacaciones y prueba de ello fue una fotografía que la artista compartió vía la red social Instagram, aunque la imagen fue eliminada al poco rato.

La pareja disfrutó del fin de semana en Bahamas donde llegaron de forma incógnita quedándose en una de las más lujosas villas del lugar frente al mar. Sin embargo algunos rumores indican que ambos están solo saliendo, sin necesidad de haber formalizado la relación aún.

El hecho de haber crecido en el Bronx convirtió a la cantante en una gran admiradora de los New York Yankees. En 2005 – cuando tenía un año de casada con Marc Anthony- la llamada 'Diva del Bronx' acudió con su entonces marido a un juego de la Subway Series de la Liga Mayor de Baseball, en el cual se enfrentaron los Yankees y los Mets.

Una de las pistas sobre la pareja del momento, la cual ya se conoce en redes como 'J-Rod', es que Rodríguez acudió el mes pasado a uno de los conciertos All I Have de Jennifer Lopez en Las Vegas.







#### SATURDAY, MAY 13TH

## Exhibitors and Typical Argentine Food for Sale!!!

#### Tickets Donation On-line included Raffle: Proceeds Benefit Schools \$20 Advanced

www.festivalargentinousa.org

This program is supported in part by the Arlington Cultural Affairs Division of Arlington Economic Development ad and the Arlington Commission for the Arts and funded by the Virginia Commission for the Arts and the National Endowment for the Arts, Embassy of Argentina, sponsors and partners.

THOMAS JEFFERSON THEATER
125 SOUTH OLD GLEBE ROAD ARLINGTON, VA
FREE PARKING!! METRO STOP BALLSTON BUS ROUTE 10B/23A

14A | cultura Viernes 17 de marzo del 2017 **WASHINGTON HISPANIC** 



"Lo que debe saber sobre sus beneficios del Seguro Social"

#### Preguntas y respuestas

#### Pregunta:

Estoy reuniendo todo lo que voy a necesitar para declarar mis impuestos este mes. ¿Tengo que pagar impuestos sobre los beneficios de Seguro Social? Además, ¿dónde puedo conseguir un duplicado de mi formulario SSA-1099?

Algunas personas que reciben los beneficios de Seguro Social deben pagar impuestos federales sobre sus beneficios. Sin embargo, ninguna persona paga impuestos en más del 85 por ciento de sus beneficios de Seguro Social.

Es posible que tenga que pagar impuestos por parte de sus beneficios si presenta una declaración individual de impuestos federales y su ingreso combinado es más de \$25,000 dólares. Si presenta una declaración conjunta, debe pagar  $impuestos\,si\,usted\,y\,su\,c\'onyuge\,tienen\,ingresos\,combinados$ de más de \$32,000 dólares. Si está casado pero presenta una declaración de impuestos por separado, es probable que tenga que pagar impuestos sobre sus beneficios. Puede leer más acerca de la preparación de impuestos en relación al Seguro Social en www.socialsecurity.gov/espanol/plan/impuestos. htm. Los beneficios del Seguro Social incluyen beneficios por jubilación, de sobrevivientes y por incapacidad. No incluyen los beneficios de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI), éstos no están sujetos a impuestos. También puede obtener un reemplazo 1099 o 1042 Sal abrir su propia cuenta personal my Social Security del Seguro Social al www.socialsecurity. gov/espanol/.

#### Pregunta:

Estoy planificando mi jubilación de mi carrera, pero me dijeron que debo esperar para los beneficios de Seguro Social, ¿cuál es la edad más temprana en que puedo comenzar a recibir los beneficios de Seguro Social por concepto de jubilación?

Puede comenzar a recibir los beneficios de Seguro Social por jubilación tan temprano como a los 62 años de edad. Ahora bien, tenga en cuenta que si comienza a recibir los beneficios de Seguro Social a los 62 años, estos serán reducidos hasta un 30 por ciento, porque no ha cumplido su plena edad de jubilación. Si espera hasta cumplir su plena edad de jubilación (66 años para personas que nacieron entre los años 1943 y 1954), recibirá su beneficio sin ninguna reducción. También tiene la opción de esperar hasta los 70 años de edad para comenzar a recibir sus beneficios. Si espera hasta cumplir sus 70 años de edad, entonces le aumentaremos sus beneficios por ganar créditos por jubilación aplazada.

Cuando esté listo para solicitar los beneficios de Seguro Social por jubilación, utilice nuestra solicitud disponible por Internet que es la manera más rápida, más fácil y más conveniente para solicitarlos. Para solicitar los beneficios por Internet, vaya a www.segurosocial.gov/jubilarseporinternet (este servicio solo está disponible en inglés).

EL 1 DE ABRIL EN GEORGE WASHINGTON MIDDLE SCHOOL

## Festival del libro hispano une cultura, literatura y diversión

**MITZI MACIAS** WASHINGTON HISPANIC

as ganas de querer transmitir y compartir su pasión por la literatura es lo que motivó al escritor y profesor de español, Hemil García Linares, a imponerse un nuevo reto y lanzarse a una nueva aventura.

Lo que parecía prácticamente imposible comenzó a tomar forma gracias al amor por la literatura en español de otros escritores

que, como García Linares, viven en Estados Unidos y así dar vida a lo que será el 1er. Festival del Libro Hispano en Virginia. El evento se realizará el sábado 1 de abril en la George Washingon Middle School de 2:00 pm hasta las 7:00 pm.

"Virginia como otros tantos estados acogen a escritores hispanos, pero estamos aislados porque no existe una comunidad literaria cimentada. No me refiero a conferencias académicas de español que sí existen a nivel de universidades sino a eventos estrictamente literarios, como será este festival", dijo Hemil García Linares a Washington Hispanic.

El escritor, de origen peruano, explica que a diferencia del mercado angloparlante, los hispanos no realizan muchos eventos de esta naturaleza porque "no son rentables", pero que son importantes porque promueven la cultura, las tradiciones y el idioma español.

"Nuestra cultura no es sólo música y gastronomía. Una canción dura cuatro minutos, el más delicioso de las platos cincominutos (y eso). La literatura (un libro) es un regalo que puede pasar de generación en generación", afirma el escritor García



Virginia.

Espacios como éstos son los que necesitan los escritores hispanohablantes porque "permiten mostrar nuestros trabajos e intentar crear una comunidad literaria", detalla García Lina-

El 1er Festival del Libro Hispano contará con la presencia de la cónsul del Perú, Ana Cecilia Gervasi, y la participación de más de una docena de escritores de otros estados que visitarán Virginia.

Entre los participantes también figuran autores locales

como Marina Carvalho (Argentina), la autora colombiana Eugenia Muñoz Molano (Virginia Commonwealth University), así como los autores peruanos Santiago Távara, Alfredo del Arroyo y Hemil García Linares (George Mason University).

El grupo de escritores invitados lo integran los autores peruanos Fernando Morote (New York), Ani Palacios Mc-Bride (Ohio), el autor argentino Fernando Olzsanski (Chicago), la autora ecuatoriana Melanie Márquez Adams (East Tennessee State University), la escritora tunecina e hispana por adopción Khédija Gadhoum (University of Georgia), el poeta peruano Roger Santivánez (Temple University), el poeta cubano Rafael Bordao (Columbia University), Rob Mulligan desde Michigan en representación de Natalia Gómez Linares (Grand Valley State University).

"Todos los escritores participantes están muy motivados y han hecho el gran sacrificio de venir dejando sus trabajos de lado para compartir con los amantes de la literatura", asegura Hemil García Linares.

FOTO: CORTESIA El festival tiene una amplia agenda que empieza el sábado 1 de abril a las 2:00 pm. y se extenderá hasta las 7:00 pm. Dayán Aldana, la embajadora de la peruanidad, compartirá una serie de lecturas para niños en español.

En estos momentos en que la tecnología y las redes sociales parecieran que están tratando de ganarle terreno a la literatura y la comunicación humana en general, este tipo de eventos fortalecen la importancia de preservar el idioma español entre la comunidad in migrante que vive en Estados Unidos.

"Las redes permiten enviar mensajes rápidamente, pero eso no significa que existe una mejor comunicación. Al contrario, hoy ves familias que se sientan a comer en un restaurante y paran con la cabeza gacha mirando el celular o un videojuego. La lectura estimula el cerebro, invita a soñar, conocer otras culturas y puedes comunicar tu experiencia con el libro con alguien a quien aprecias", asegura el artifice de este importante evento de las letras en EEUU, Hemil García Linares.

JÓVENES EMPRENDEDORES SE BENEFICIAN

# Hispanic Heritage Fundation

#### Continúa con nuevos programas de liderazgo

**NELLY CARRIÓN** 

WASHINGTON HISPANIC

Hispanic Heritage Fundation entra en acción con sus programas de liderazgo, LOFT (Latinos On The Fast Track). "Es muy crítico para la Fundación el continuar avanzando en iniciativas nacionales dirigidas por innovadores latinos que busca crear liderazgo generacional y de salud con nuestra comunidad durante el reconocimiento de nuestra cultura y herencia hispana", afirmó José Antonio Tijerino, presidente de la HHF.

Antonio Tijerino, destacó que se ha finalizado el enfoque del programa de educación Youth Awards con la ceremonia del The National Youth Awards en Miami, donde se han premiado a los mejores Latinos en el último año de High School que se superan en sus clases y mucho

"Los estudiantes y patrocinadores gozaron bailando en el escenario con la presentación de la banda nominada por el Grammy y Latin-Grammy, Locos Por Juana!. La celebración en honor a los jóvenes nacionales premiados fue posible gracias a la colaboración de la HHF y de los patrocinadores corporativos y socios", relató.

El presidente de la HHF, describió que las LOFT Charlas son centros de discusión, localmente organizados por líderes comunitarios dirigidos en dos regiones del país.

Explica que debido a su gran demanda, ha llevado a la creación LOFT Charla, que ha



Jóvenes a nivel nacional han sido premiados por el Hispanic Heritage Fundation por su destacada participación y liderazgo. FOTO CORTESÍA.

reunido a líderes latinos en Los Angeles y Washington, D.C. quienes lanzaron "Confronting Race en la Comunidad: Series de LOFT Charla". "Mundo Hispánico" presentó LOFT Charla en Washington, D.C.

Adicional se encuentran Code as a Second Language (CSL), con la introducción de la iniciativa nacional de tecnología, enseña y conecta estudiantes latinos a la programación de computación con promedio de programadores en el HHF quienes estuvieron en 4 de los 25 mercados regionales.

El modelo entrega un network de ingenieros latinos y lí-

deres de la generación. The LOFT STEM Symposia, es un programa de liderazgo libre desarrollado por un equipo de trabajo patrocinado por el U.S. Army entregando una guía al camino de una profesión y oportunidades educacionales y

la conexión para cientos de estudiantes y profesionales en STEM (ciencia, tecnología, educación, matemáticas) fue lanzado en Miami y luego después en Los Angeles.

Para finalizar Antonio Tijerino, presidente de la HHF, afirmó que "como honor a nuestra cultura, anunciamos la fecha del gran programa 2017 Hispanic Heritage Awards (HHA) y el lanzamiento del sencillo "Sigo Extrañándote & Ginza" un Freestyle Acústica de J. Balvin en social media".

Así como los futuros eventos que son: LOFT STEM Symposia: Marzo 20, 21; City University of New York-Lehman College; CSL Academy: Marzo 21, Mt Scott Learning Center, Portland Oregon; LOFT Coder Summit: Marzo 30, UTRGV Río Grande Valley, Texas; Hispanic Heritage Awards: 14 de Septiembre, 2017 Washington, D.C.



# VIDATECNO



#### Hackean nueva consola de Nintendo

Sólo unos días después de que se pusiera a la venta al público, la nueva consola de videojuegos Nintendo Switch ha sido hackeada. Para lograrlo utilizaron un error ya conocido que había estado en iOS 9.3, el sistema operativo para móviles de Apple. Si bien los rumores aseguraban que el hacker podía ejecutar juegos de la PlayStation el experto en seguridad solo se limitó a comprobar la vulnerabilidad y no modificó el



#### **MEGABITS**



**Entre las varias filtraciones** de las que se habla esta la utilización de un particular tipo de cristal. FOTO: CORTESÍA.

#### Filtran más detalles del nuevo teléfono de Apple

**REDACCIÓN** WASHINGTON HISPANIC

sta semana se conoció otra información que se sumaría a la gran cosecha de filtraciones del próximo iPhone que presentarían los californianos en el mes de octubre.

Hasta la semana pasada no conocía el nombre oficial que recibirá la próxima versión del terminal estrella de la firma de Cupertino. Entre nombres candidatos encontramos diferentes opciones: iPhone 7s, iPhone 8,iPhone Edition... Siendo esta la opción que más renombre esta teniendo entre las distintas candidatas.

Sin duda, la pantalla OLED sería la tecnología escogida por la compañía para implantarla en el próximo iPhone.

No obstante, los últimos

indicios apuntan a que la empresalanzaríaunterminal plano como de costumbre, eliminando la hipótesis de un diseño curvo como se había rumoreado anteriormente.

Por otra parte, es muy probable que los de California utilicen el cristal termoformado en el próximo dispositivo. Este particular tipo de vidrio se fabrica mediante procesos de calentamiento de planchas o láminas.

Una vez ablandado el vidrio, es más fácil adapartar la forma a un molde aplicando presión.

De esta manera el próxicompuesto por este material. Tal y como han informado desde Phone Arena, la compañía china Biel Crystal podría estar manteniendo negociaciones con los de Apple para ser ellos quienes suministrarían este tipo de carcasas de cristal.

Red social hace explícita nueva política

## Facebook prohíbe uso de información para espionaje

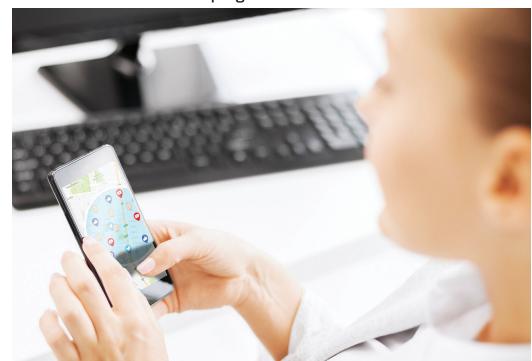
Organización civil lanzó la alerta sobre acciones de programadores.

**WASHINGTON HISPANIC** 

acebook dijo el lunes que los programadores tienen prohibido usar la gran cantidad de información que recoge de usuarios para propósitos de espionaje. Esto incluye el uso de esta información para vigilar a activistas y manifes-

La empresa dijo que va hacer "explícita" esta política ya existente. Facebook dice que ya ha tomado medidas en contra de programadores que crearon o mercadearon herramientas hechas para ser usadas en espionaje. Indicó que quiere "asegurarse de que todos entiendan la política y cómo apegarse a ella".

A finales del año pasado, la Unión Americana de Libertades Civiles, ACLU según sus siglas en inglés, obtuvo documentos que indican que Facebook y su servicio Instagram dieron acceso a información de usuarios a Geofeedia, que programa productos de vigilancia mercadeados a agencias policiales. La ACLU dijo por ese entonces que si bien Instagram y Facebook cortaron el acceso tras enterarse de lo ocurrido, Facebook no tenía una "política pública que



De acuerdo con la ACLU, Facebook le otorgó a Geofeedia acceso a una base de datos llamada "Topic Feed API", que se supone es una herramienta para publicistas.

prohibiera específicamente que los programadores" usen información para espionaje.

La nueva prohibición estipula que los desarrolladores quienes tienen acceso a los datos de usuarios de Facebook para crear aplicaciones — deben proteger "la información que reciban de nuestra parte del acceso, uso o divulgación no autorizados. Por ejemplo, no utilizar los datos obtenidos por nosotros para proveer herramientas que son utilizadas para sistemas de

El reporte de la ACLU afirma que los datos que brindaron las compañías a Geofeedia incluyeron únicamente mensajes públicos, y no aquellos que los usuarios restringieron únicamente para sus amigos o de cualquier otra forma.

PERMITIRÍAN BORRAR MENSAJE ENVIADO ANTES DE QUE SEA VISTO

#### Whastapp viene con nuevas funciones

**REDACCIÓN** 

WASHINGTON HISPANIC

os nuevos estatus de Whatsapp resultaron ser sólo la copa del iceberg de cambios que la famosa red social de mensajería está queriendo intruducir como parte de sus nuevas funciones que permitan mantenerse a la par de las otras redes sociales.

En las próximas versiones, WhatsApp planea habilitar una función que permitirá borrar los mensajes enviados, antes de que manera evitar inconvenientes. Como se habrá observado, no es que esta red social esté inventando el agua fría, sino que incorpora características como por ejemplo de Instagram o Snapchat, entre otras.

Las nuevas versiones de Whatsapp permiten que las personas tengan acceso a la ubicación geográfica de los contactos, siempre y cuando éstos tengan activada la función de localización. Por la preocupa-



La red social de mensajería busca mantenerse atractiva para el público en general.

ción de que se pudiera invadir la privacidad de los usuarios, esta viene desactivada por defecto. Como una manera de facilitar el encuentro entre amigos, la aplicación permite que se le de seguimiento a tus contactos en tiempo real.



## Trate el doloroso problemas de las várices





## Saque ahora su **Consulta Gratis Martes** 2 de Mayo

831 University Blvd. East, Suite 24-25 Silver Spring, MD 20903

de 5:00 a 7:00 pm con el

#### **Doctor Eddie Fernández**

(el médico habla español).

Si esta interesado haga su cita

1-800-349-53

## Si tienen algunos de estos síntomas:

- Dolor intenso o calambres en las piernas
- Picazón y hormigueo
- Dolor que empeora al pararse
- Dolor que mejora al levantar las piernas
- Hinchazón de las piernas
- Enrojecimiento de piernas y tobillos
- Cambios en el color de la piel alrededor de los tobillos
- Venas varicosas superficiales
- Engrosamiento y endurecimiento de la piel en las piernas y en los tobillos (lipodermatoesclerosis)
- Úlceras en las piernas y en los tobillos

Rockville, Maryland 11921 Rockville Pike, Suite 401, Rockville, MD 20852

# Casasington Washington Washi

Considerado el índice más alto desde 2005

## Aumenta la confianza en el sector construcción

Las bajas tasas hipotecarias y un sólido mercado de trabajo contribuyen a que las ventas de viviendas sigan aumentando.

REDACCIÓN

**WASHINGTON HISPANIC** 

a Asociación Nacional de Constructores de Casas/ Constructores Wells Fargo afirman que el índice de confianza saltó este miércoles al 71 para este mes. Eso supone seis puntos más que los 65 en febrero, la mayor lectura desde junio de 2005.

Las lecturas por encima de 50 indican que los constructores ven las condiciones de venta como buenas y no como pobres. El índice ha estado por encima de 60 desde septiembre.

El número de marzo excedió las predicciones de los analistas. Esperaban que el índice se mantuviera estable en 65, según FactSet.

La opinión de los constructores de las ventas ahora y durante los próximos seis meses también aumentó, al igual que una medida del tráfico por los posibles compradores.

El aumento de la confianza refleja las mayores expectativas, ya que la temporada de venta de primavera, que típicamente establece el patrón para la contratación resi-

dencial y la construcción de edificios en los meses siguientes, se pone en marcha.

Las bajas tasas hipotecarias y un sólido mercado de trabajo han contribuido a que las ventas de viviendas sigan aumentando.

Las ventas de nuevos hogares en los Estados Unidos se recuperaron en enero luego de una caída abrupta elmes anterior, alcanzando una tasa anual ajustada estacionalmente de 555.000. Eso es 5,5 por ciento más alto que el año anterior.

La recolección en las ventas de viviendas se ha producido a pesar, o quizás debido a, un salto en las tasas de hipoteca desde la caída. Muchos compradores podrían acelerar las compras para adelantarse a cualquier aumento adicional de tarifas.

Incluso con la oleada de optimismo de este mes, los constructores de viviendas siguen luchando con la escasez de trabajadores calificados y las parcelas de tierra despejadas para la construcción de viviendas.

"Aunque los constructores están claramente confiados, esperamos que algo de moderación en el índice avance", dijo Robert Dietz, economista jefe de NAHB.



Los constructores estadounidenses se sienten más optimistas con respecto a sus prospectos de ventas. FOTO: AP

Con una alta demanda

## Arquitectura paisajista la moda entre los propietarios

**AMERICAN SOCIETY OF LANDSCAPE ARCHITECTS** 

os consumidores prefieren elementos de diseño sostenibles –v al mismo tiempo propicios a la tecnología— para sus espacios exteriores, según la Encuesta de Tendencias de la Arquitectura Paisajista Residencial de 2017 realizada por la American Society of Landscape

Architects (Sociedad Estadounidense de Arquitectos Paisajistas, o ASLA, por sus siglas en inglés). Por primera vez, la conectividad inalámbrica/Internet figuró entre los diez principales tipos de proyectos, lo que sugiere que la gente quiere un patio trasero que les permita disfrutar tanto de la naturaleza como la conectividad.

Se les pidió a los arquitectos paisajistas que calificaran la popularidad prevista de una variedad de elementos residenciales

de diseño externo en 2017. La encuesta revelo cuales fueron los proyectos con mayor demanda de consumo prevista:

■ Plantas nativas /plantas adaptadas tolerantes a la sequía - 82.31%

■ Plantas nativas – 81.60% Paisajes de bajo manteni-

miento - 79.25% Jardines de alimentos / huertas (incluidos huertos fru-

tales, viñedos, etc.) - 76.52% Pavimento permeable -

VIRGINIA TECH LANGUAGE AND CULTURE INSTITUTE, NATIONAL CAPITAL REGION 2677 PROSPERITY AVENUE, S. 600, FAIRFAX, VA 22031 | WWW.LCI.VT.EDU | 703-205-2750



¿Necesita mejorar su uso del inglés • para cumplir sus metas? ¡Cuente con nuestra experiencia y prestigio internacional!



- Profesores de primer nivel
- Trato personalizado
- el campo académico
- Admisión condicional en Virginia Tech
- 50% de descuento para
- Descuentos para esposos

Desarrollo de destrezas para

ciudadanos y residentes en los EEUU

¡Contáctenos! Ici-ncr@vt.edu

#### LANGUAGE AND CULTURE INSTITUTE

Better English. Better Future.



Área de césped reducida – 72.66%

■Braseros (fire pits) / chimeneas - 71.51%

Sistema de riego por goteo / riego con consumo eficiente – 71.05%

Conectividad inalámbrica /Internet - 70.77%

■ Recolección de agua de lluvia / aguas grises – 70.32%

"El hecho de que más consumidores quieren tener acceso inalámbrico al externo demuestra que desean más opciones para permanecer conectados a sus dispositivos", dijo la honorable Nancy C. Somerville, vicepresidenta ejecutiva y CEO de la

"Los paisajes residenciales bien diseñados proporcionan

interacción social, disfrute de la naturaleza y actividad física, al mismo tiempo que reducen el consumo de agua y el escurrimiento de aguas pluviales", di-jo Somerville. "Los arquitectos paisajistas son profesionales en la creación de espacios externos sostenibles que reflejan los sueños de espacios para relajación y actividades significativas que desean sus clientes".

Los tres elementos de diseño externo más populares incluyen: braseros / chimeneas (71.51 por ciento), conectividad inalámbrica / Internet (70.77 por ciento) e iluminación (67.83 por ciento).

Los principales elementos paisajistas y de jardín incluyen plantas nativas (81.60 por ciento), paisajes de bajo mantenimiento (79.25 por ciento) y

jardines de alimentos / huertas (incluidos huertos frutales, viñedos, etc.) (76.52 por ciento). Se prevé que las pérgolas (50.33 por ciento), las terrazas (41.35 por ciento), las cercas (39.82 por ciento) y los árboles (38.74 por ciento) sean las estructuras externas más populares.

Los elementos de diseño sostenible de mayor tendencia incluyen las plantas nativas / plantas adaptadas tolerantes a la sequía (82.31 por ciento), las pavimentación permeable (76.31 por ciento) y el área de césped reducida (72.66 por ciento).

Las instalaciones de recreación externa más populares para 2017 incluirán canchas deportivas (42.38 por ciento), elementos spa (39.68 por ciento) y piscinas (39.23 por ciento).



## Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa. Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS **MESUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR** VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visíteme a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA **INO ESPERE LLAMEME HOY!** 

Long & Foster Real Estate, LLC | Celular: 301-922-8629

13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904 Oficina: **301-236-4300** 

## GARFIELD LAW GROUP

#### Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

• Se habla español • Visas de inmigrante/proceso

> consular • Defensa de deportación

• DACA (Acción Diferida para los llegados en

> la infancia) Asilo

- Perdones
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006 Phone: (202)328-0605 info@garfieldlaw.com www.garfieldlaw.com

Washington
Washington
Hispanic www.washingtonhispanic.com

**ÁLVAREZ** VUELVE A BALTIMORE Pedro Alvarez probará fortuna como jardinero en su regreso a Baltimore. Infielder con Pittsburgh y bateador designado con los Orioles la temporada pasada, Alvarez firmó el lunes un contrato de ligas menores y cobrará 2 millones de dólares por un año si queda en el roster de 40 jugadores. "Espero aprovechar la oportunidad de aprender a jugar en la posición lo mejor posible", dijo el dominicano.

Con goleada de 4-0 en la Gran Manzana

## NYFC congela al D.C. United

David Villa vuelve a demostrar su calidad futbolística anotando dos veces.

**JOSSMAR CASTILLO** WASHINGTON HISPANIC

ice el dicho que no es quien la hace, sino quien la paga. Y el domingo el que terminó pagando la derrota de New York FC una semana atrás fue el D.C. United al recibir una apabullante derrota 4-0 frente a miles de fanáticos que abarrotaron el Yankee Stadium.

A las águilas negras de la capital se les congelaron las alas la tarde del domingo 12y no pudieron responder ante el agresivo ataque de los de casa, que para el final de la primera mitad ya habian mancillado en tres ocasiones la portería que protegía Bill Hamid.

El domingo fue un día de lujo para los debutantes de NYFC. Rodney Wallace, de Costa Rica, inició la fiesta de los albicelestes al incrustar la bola dentro de las redes de Hamid tras un pase de David Villa, el jugador más valioso de la liga el año pasado.

Y al parece el español va por más este año. Él fue el encargado de poner el marcador 2-0 a favor de los del Bronx. Pero Wallace no fue el único en debutar con gol. El argentino Maxi Moralez amplió el marcador con asistencia del español y le dio una ventaja contundente al combinado de Patrick Vieira.

En la segunda mitad United trató de reaccionar, pero el esfuerzo resultó infructífero. Como un experimentado cazador, Villa volvió a marcar y D.C. United no se pudo recu-

"¿Creo que son 4-o mejores que nosotros? No, pero lo fueronhoy y el marcador no miente. Es una derrota en el camino en la MLS y eso ha ocurrido antes. Nos da una oportunidad de evaluarnos un poco, levantarnos, aprender y alistarnos para la próxima semana", dijo Ben Olsen luego del partido.

Por las águilas negras de D.C. United, Ian Harkes, hijo del exjugador del United, John Harkes, vio acción por primera vez en un partido oficial con el equipo, aunque se tuvo que llevar la peor parte.

De acuerdo con Olsen, de estos partidos son los que más se aprende, así que espera que Harkes lo tome como una lec-

Este sábado, United retorna a la cancha para enfrentarse al Columbus Crew en el RFK.



El jugador español dejó pagando en varias ocasiones a la defensa rojinegra y ya cuenta con dos goles en su cuenta personal esta temporada. United sigue sin marcar su primer gol. FOTO: CORTESÍA/NYFC.

Después de que lo mandaran a la banca

#### NBA multa a Iguadola por comentarios

**WASHINGTON HISPANIC** 

a NBA impuso el lunes una multa de \$10 mil a Andre Iguodala, alero de los Warriors de Golden State, por emitir "comentarios inapropiados" tras un partido que su equipo perdió el fin de semana en Minnesota.

La sanción fue anunciada por la liga poco después de que Iguodala habló con la prensa e hizo referencia a las declaraciones con tintes raciales que hizo el viernes por la noche.

Iguodala reconoció que había colocado a su club en una situación incómoda cuando dijo "hago lo que diga el amo", tras averiguar que no jugaría la noche siguiente en San Antonio junto con Stephen Curry, Draymond Green y Klay



Andre Iguodala, de los Warriors de Golden State, trata de obstruirle el paso a Andrew Wiggins, de los Timberwolves de Minnesota, durante el encuentro del viernes 10 de marzo de 2017. FOTO: AP

**UELTA** 

El jugador aseguró que tiene una buena relación con Steve Kerr, el entrenador de Golden State. Negó que se estuviera refiriendo a Kerr como "el amo", un término que tendría connotaciones relacionadas con la esclavitud. En varias ocasiones, utilizó también un término inapropiado inglés sobre la raza negra.

Pero después de la práctica del lunes, Iguodala y Kerr sostuvieron una larga conversación en la cancha. Fue posible apreciar que ambos reían por momentos. Iguodala charló también con el gerente general de los Warriors, Bob Myers.

Iguodala jugó al golf el domingo, durante su día de descanso. Reconoció que ello pudo haber ofendido a algunos, en una jornada en que supuestamente debió reposar.

Colombiano termina primero en Italia

#### **NAIRO QUINTANA ES EL REY DE DOS MARES**

**REDACCIÓN** WASHINGTON HISPANIC

airo Quintana es el nuevo rey de los Dos Mares tras mantener el primer lugar en la clasificación general de la carrera internacional Tirreno Adriático, que se llevó a cabo en Italia. El colombiano conquistó sumó su segundo título el martes, y posó con el tridente que lo identifica como el ganador.

Elrepresentante deleguipo Movistar comenzó la crono de San Benedetto, la última etapa, con un liderato de apenas 50 segundos sobre su Pinot, su competidor más cercano y 1:06 sobre Rohan Dennis. Mantuvo una diferencia lo suficientemente amplia como para reclamar la victoria.

Dennis ganó la etapa y le recortó 41 segundos, quedándose 21 segundos cortos de lo que hubiera sido un lo-



**Quintana** se llevó este mismo premio en 2015.

gro enorme en un trazado que apenas superaba los 10 km y totalmente llano.

Sí se llevó un premio menor pero de gran mérito, como fue ocupar el segundo escalón del cajón. Pinot, que fue mejor que el colombiano por 7", perdió esa segunda plaza, pero pudo conservar su plaza en el podio, amenazada por otro consumado especialista como el esloveno Roglic, que se quedó a 9".

para

#### **CLUB TRAVEL**

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia,

Europa y El Caribe a precios SUPER económicos

Salidas a Buenos Aires: 31 de marzo

San Salvador . . . . . \$239

Guadalajara ..... \$289 Managua . . . . . . . . . Panamá ....... Tegucigalpa .....

Montevideo . . . . . . . . . . . Santiago de Chile . . . . . **RUTA 50** 

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso

Se aplican restricciones. No incluyen impuestos

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida" Buenos Aires San José . . . . . . . . . . . . . . . . . \$629

> 6051-B Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

**→**Avianca

Agencia

Autorizada

desde

Americas Travel Services Co. orario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

Ofertas especiales desde \$600

a Bolivia

BOA AΆ

• Lima- Peru El Salvador Guadalaiara

 Managua Panamá

 Buenos Aires • Bogotá Monterrey • Guatemala Tegucigalpa

Bolivia

México

Caracas

en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

San José

6521 Arlington Blvd. **Suite # 214** Falls Church, VA 22042 Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885

Quito

Turismo Hipanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite #1 Tel: (591) 4-235248

Ahora WORLD TRADE TRAVEL y LATAM Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promocion.



\*Seguro de viajes \*Crucero

Participa en la rifa de un automóvil 0Ml comprando os tiquetes a tu destino con nosotros

**≱** LATAM





Tyson's Office 7777 Leesburg Pike, Suite 307N Falls Church, VA 22043 703-556-6626

Manassas Office 10432 Balls Ford Road Suite 300 Manassas, VA 20109 1866-755-9264

**Maryland Office** 8020 New Hampshire Ave Suite 108 Langley park, MD 20783 301-434-1666

**Llame gratis : 1-866-755- WANI** 

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

• BANCARROTA MODIFICACIÓN

ACCIDENTES

- **DE PRESTAMOS**
- INMIGRACIÓN DIVORCIO

**AUTOMOBILISTICO** 

- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS • CIERRE DE NEGOCIOS

de descuento

Compra, venta e intercambio Rejillas · Racks · Cajafuerte · Espejos



**FIXTURES PLUS, IN** 

No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén covenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado. 4509 Rhode Island Ave, MD

Para Informes llamar al: (301) 699-5520 o Gratis al 1-800-895-2783

FIXTURES Maniquí PLUS Hwy. Route 1

Fax: 301-699-5533 Visítenos en www.fixturesplus.com

#### En el Clásico Mundial de Béisbol

## Estados Unidos le agua fiesta a Venezuela

Los de casa consiguieron la victoria a punta de jonrones en San Diego el miércoles.

Le gana a Vancouver en liga Concacaf

**TIGRES CON UN PIE** 

**EN LA FINAL** 

Un autogol de Vancouver y el remate de Vargas a unos mi-

que no han conseguido nunca en su historia. Foto: cortesía

**WASHINGTON HISPANIC** 

racias al autogol

del defensor cos-

tarricense Kendall

Watson y el tanto

del delantero chi-

leno Eduardo Vargas, Tigres

venció el martes 2-o a Van-

couver en el partido de ida

por las semifinales de la Liga

de Campeones de la CON-

Vargas aprovechó un rebote dentro del área a los 87 mi-

nutos para certificar la vic-

toria del equipo mexicano.

Tigres, que nunca se ha

torneo, busca clasificarse a

su segunda final consecutiva. Para avanzar a la final,

al equipo mexicano le basta cualquier empate o derro-

ta de 1-0 o por un gol, pero siempre que marque un tan-

to como visitante, que es el

Watson anotó en su pro-

CACAF.

nutos del final pone a Tigres más cerca de conquistar un título

una serie.

desviados.

arquero.

viado.

pia meta a los 66 minutos y mandó un centro por iz-

coronado campeón en este los 76, con un disparo del

criterio para desempatar

disputará el 5 de abril en el BC Place, de Vancouver.

mitad y generó peligro con

un disparo de su atacante

francés André-Pierre Gig-

nac a los nueve minutos y

con uno del chileno Fer-

nando Vargas, que se fueron

lantaron cuando Gignac

quierda dentro del área y

Watson desvió la pelota pa-

ra dejar sin oportunidad a su

argentino Lucas Zelayarán, pero su intento se fue des-

Tigres pudo ampliar a

Los Whitecaps estuvie-

ron cerca de nivelar a los 78,

pero no supo definir ante el

portero argentino Nahuel

Los anfitriones se ade-

El partido de vuelta se

Tigres dominó la primera

**WASHINGTON HISPANIC** 

dam Jones bateó un ionrón para el empate en el octavo inning y Eric Hosmer añadió un cuadrangular de dos carreras, tres bateadores después, culminando la remontada con la que Estados Unidos derrotó el miércoles 4-2 a Venezuela en el debut de ambos en la segunda ronda del Clásico Mundial de Béisbol.

Luego de haber silenciados en los primeros cinco innings por el as Félix Hernández, Estados Unidos despertó frente al endeble bullpen de Venezuela, que no pudo sostener una ventaja 2-0.

Héctor Rondón (o-1) entró a relevar por Venezuela en el octavo. Jones, quien jugó en una escuela secundaria en San Diego, la desapareció por el bosque derecho-central para igualar la

Acto seguido, Christian Yelich empalmó un sencillo, Nolan Arenado falló con un elevado y Hosmer sacudió un batazo que viajó 418 pies por el derechocentral para el 4-2 definitivo.

"Rondón era el setup man (preparador de mesa)", señaló el manager de Venezuela Omar Vizquel. "Cuando tenemos esos caballos, hay que darle la confianza. Él era el indicado para estar ahí".

Los estadounidenses celebraron con euforia sus jonrones.

"Creo que todo el mundo anda diciendo que el equipo de Estados Unidos es apático, que jugamos una pelota aburrida", dijo Jones. "Pero sentimos la pasión. Solo que lo hacemos un poco diferen-

Luke Gregerson, un pitcher de los Astros de Houston que inició su carrera en San Diego, se encargó del noveno para el salvamento.

Pat Neshek (1-0) cubrió el oc-

tavo, acreditándose la victoria.

Hernández se fue sin decisión tras diseminar tres sencillos, con tres ponches. No concedió boletos.

Cumplida la primera fecha de la llave, Estados Unidos y Puerto Rico lideran con marca de 1-0. Puerto Rico venció a la República Dominicana por 3-1 el martes.

Venezuela enfrentará a República Dominicana el jueves, mientras que Estados Unidos se las verá con Puerto Rico el vier-

Jhoulys Chacín será el abridor venezolano. Pero Vizquel deberá mover fichas tras perder por lesión a Martín Prado, jugador que podía desempeñarse en la tercera base y como jardinero.

"No lo vamos a poder utilizar el resto del Clásico", dijo Vizquel sobre Prado. "Tiene un jalón en la parte de atrás de la pierna derecha. No lo vamos a forzar así él quiera jugar".



Los jugadores de Estados Unidos Adam Jones (izquierda) y Eric Hosmer (derecha) celebran un jonrón de dos carreras de Hosmer ante Venezuela en el octavo inning de un juego el 15 de marzo. Estados Unidos se impuso por 4-2. FOTO:ALEX GALLARDO/AP.

#### Manchester City se despide de la Champions

## Mónaco se instala en cuartos de final

**WASHINGTON HISPANIC** 

n fulminante cabezazo de Tiemoue Bakayoko catapultó al Mónaco a los cuartos de final de la Liga de Campeones, luego que el local derrotó el miércoles 3-1 a Manchester City, rubricando su clasificación gracias a los goles de visitante en otro vibrante partido entre equipos de profunda vocación ofensiva.

El City no se rindió tras arrancar perdiendo 2-0 y el tanto del volante alemán Leroy Sane a los 71 minutos le dio el control de la eliminatoria. Pero la alegría duró muy poco.

Apenas seis minutos después, Bakayoko se elevó para cabecear el tiro libre ejecutado por Thomas Lemar y Mónaco restableció la diferencia de goles que precisaba en un duelo que culminó con un 6-6 en el marcador global.

El técnico del City Pep Guardiola lamentó el que su equipo desapareció en el primer tiempo.

"En este nivel, tienes que jugar más de 45 minutos. Solo jugamos durante 45 minutos",



Tiemoue Bakayoko tras marcar el gol que le dio al Mónaco la victoria 3-1 ante Manchester City en los octavos de final de la Liga de Campeones, el miércoles 15 de marzo de 2017 FOTO: CLAUDE PARIS/AP.

señaló el entrenador catalán. "Labrechaentre el primero y segundo tiempo es palpable. ¿Por qué? Esa es la misma pregunta

que me estov haciendo". La vuelta olímpica del Móna-

co tras el silbatazo final fue más que justa para un equipo que dejó en 126 su cuenta de goles esta temporada.

"Merecíamos clasificar tras los dos partidos", dijo el volante Bakayo. "Nos sentimos muy orgullosos".

En el otro partido disputado el miércoles, el Atlético de Madrid igualó de local o-o con Bayer Leverkusen y avanzó 4-2 en el marcador global.

Los otros equipos que estarán en el sorteo del viernes son el campeón vigente Real Madrid, Barcelona, Juventus, Bayern Múnich, Borussia Dortmund y Leicester.

Falcao fue el autor de dos goles en la idea para Mónaco, pero el ariete fue descartado por una dolencia en la cadera.

Pero el ataque del equipo del principado carburó igual.

El delantero francés Valere Germain entró en su lugar, dentro de un esquema 4-3-3 en el que estuvo acompañado por Bernardo Silva y Mbappe por las puntas. Mbappe atormentó a la zaga del City con su endiablada movilidad.

La sensación era que el Mónaco tenía una cita con el des-

## Levantense, Hombnes de Dios

MOBILIZACION PARA LA NUEVA EVANGELIZACION •

HOMBRES CATOLICOS DE MARYLAND | 20<sup>TH</sup> CONFERENCIA ANUAL PARA HOMBRES EQUIPAR A LOS HOMBRES PARA LA MISIÓN DE LA IGLESIA CATÓLICA

#### ORADORES DE LA **CONFERENCIA**

#### DR. SCOTT HAHN

- > Evangelizar a los católicos
- > Señor ten misericordia
- > Escucha la palabra

#### **DEACON PAUL SHELTON**

> Llamados a la santidad no la perfección

#### **OFFICER ALEX ZUNCA**

INSCRIPCION

> Dios Me bendijo entonces guarda mi corazón



Dr. Scott Hahn



SABADO, MARZO 25, 2017 | RETIRO EN CUARESMA - UN SOLO DIA

**Deacon Paul** Shelton



(formulario en la parte de atras)

#### **INSCRIPCIÓN**

7:00 A.M., cafe y donas

#### **CONFERENCIA**

8:00 A.M. - 4:00 P.M., incluye almuerzo

#### **MISA DE CLAUSURA**

3:00 P.M. - Celebrada por el Arzobispo William E. Lori

#### \$40.00 POR PERSONA | \$20.00 PARA ESTUDIAENTES

Sacerdotes, diáconos y seminaristas son gratis

Inscribase via internet (site below), o envielo por correo y

(El programa completo esta disponible en nuestra pagina de internet)

#### www.CATHOLICMENSFELLOWSHIP.com

**INSCRIBASE HOY!** 



2201 Argonne Drive | Baltimore, Maryland 21218





AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis Aseguramos en DC, MD, VA. Llámenos y compare

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. www.transworldins.com Tel: (703) 591 6668

¡HABLAMOS ESPAÑOL!

Fax: (703) 591 3898 10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

Viernes 17 de marzo del 2017 | 19A WASHINGTON HISPANIC

# gente&eventos Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos: Álvaro Ortiz

## Vanessa Badré, habla de la Relación del Dinero, Arte y la Gente

on la proyección de numerosas obras de Arte de los años 1500-1700, fueron descritas por la experta en arte Vanessa Badré, el 2 de marzo en el Museo de Arte de la OEA.



La presentadora Vanessa Badré es felicitada por Pablo Zúñiga, director interino del Museo de Arte de la Organización de los Es tados Americanos, el 2 de marzo en la sede del Museo de la OEA



Pablo Zúñiga, director interino del Museo de Arte de la OEA, coordina la programación con Nuria Clusella, del Museo de Arte de las



tentes a su conferencia.







## ASÍ SENTIMOS LAS MUJERES LOS INFARTOS.

(MAREO O ATURDIMIENTO REPENTINOS)



#### Otros síntomas de infarto a los que debe estar atenta:

Dolor de pecho, malestar, sensación de presión, como si tuviera una tonelada de peso encima suyo • Falta de aire • Náusea • Dolor inusual en la parte superior del cuerpo o malestar en uno o ambos brazos, la espalda, los hombros, el cuello, la mandíbula o la parte alta del estómago • Fatiga inusual • Sentir un sudor frío



Si siente cualquiera de estos síntomas, no ponga excusas. Haga La Llamada. No Pierdas Tiempo!

Para aprender más visite: WomensHealth.gov/ataquedelcorazon

